

Hadiak Kodigu Penal atu proteje diak liu feto no labarik

Submisaun ba Parlamentu Nasional Timor-Leste

Janeiru 2015



The Asia Foundation



NORWEGIAN EMBASSY

Relatoriu ne'e prodús ho apoiu husi:



Copyright 2015

Judicial System Monitoring Programme / Programa Monitorizasaun Sistema Judisiál (JSMP)

JSMP hanesan organizasaun nasional la buka lukru (not-for-profit) ne'ebé servisu atu hadi'ak sistema judisiáriu no sistema lejizlativu iha Timor-Leste.

JSMP nia vizaun mak sosiedade demokrátiku ne'ebé garantia justisa no direitus umanu ba ema hotu. JSMP sei servisu ho espiritu kolaborativu hodi promove no proteje demokrasia, lei, justisa no direitu umanu liu husi:

- Monitorizasaun;
- Edukasaun legál; no
- Advokasia).

JSMP nia doadór sira seluk:



Asisténsia Legál ba Feto no Labarik / Women and Children's Legal Aid (ALFeLa)

ALFeLa nu'udar organizasaun ida ne'ebé independente, imparsiál, naun-lukrativa. ALFeLa mak organizasaun Timórense ho baze iha Timor-Leste ne'ebé servisu tuir nesesidade feto no labarik iha rai ida ne'e.

ALFeLa nia misaun mak atu ajuda feto no labarik sira iha Timór Leste atu bele asesu ba sistema justisa formál ne'ebé justu liu husi:

- Asistensia legál;
- Edukasaun legál; no
- Advokasia.

ALFeLa nia vizaun mak atu asegura feto no labarik hotu iha Timór Leste bele asesu ba sistema justisa formál ne'ebé justu no la iha diskriminasaun. Ami fiar katak asisténsia legál ba vítima feto no labarik mak importante atu asegura justisa, proteje feto no labarik sira nia direitu umanu no promove igualdade jéneru iha Timor-Leste.

ALFeLa nia doadór sira seluk:



**SECRETARIA DO ESTADO
PROMOÇÃO DA IGUALDADE**



JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME
PROGRAMA MONITORIZASAUN BA SISTEMA JUDISIÁRIU



Hadiak Kódigu Penál atu proteje diak liu feto no labarik sira

Submisaun ba Parlamentu Nasionál Timor-Leste

Janeiru 2015

Programa Monitorizasaun ba Sistema Judisiáriu (JSMP)
Assisténsia Legál ba Feto no Labarik (ALFeLa)

TABELA KONTEÚDU

SUMÁRIU EZEKUTIVU	II
INTRODUSAUN	1
PAPEL KÓDIGU PENÁL	2
INSESTU.....	3
Provizaun legál atuál kona-ba incestu.....	3
Proposta Lei ba Parlamentu Nasional hodi altera Kódigu Penál.....	4
Analiza no Rekomendasaun sira.....	4
Estudu Kazu	7
ABUZU SEKSUÁL BA MENÓR KA ADOLEXENTE	8
Provizaun legál ne'ebé relevante ba ofensa seksuál kontra menór	8
Analiza artigu 177 no 178.....	9
Esbosu alterasaun ba provizaun Kódigu Penál.....	10
Komparasaun provizaun legál entre jurisdisaun sira.....	11
Rekomendasaun sira	12
VIOLASAUN SEKSUÁL NO KOASAUN SEKSUÁL.....	13
Provizaun legál atuál relevante ba violasaun seksuál no koasaun seksuál	14
Komparasaun provizaun legál entre jurisdisaun sira.....	14
Estudu Kazu	16
Rekomendasaun sira	18
AGRAVASAUN (OFENSA SEKSUÁL)	22
Provizaun legál atuál relevante kona-ba agravasaun ba ofensa seksuál	22
Komparasaun provizaun legál entre jurisdisaun	23
Estudu Kazu	26
Rekomendasaun	26
AGRAVASAUN (OFENSA BA INTEGRIDADE FÍZIKU).....	29
Provizaun legal aktual relavantes ba agravasaun iha krime ofensa ba integridade fíziku	29
Komparasaun provizaun legal entre jurisdisaun sira.....	30
Estudu kazu.....	31
Rekomendasaun	33
LEI KONTRA VIOLÉNSIA DOMÉSTIKA	33
Alterasaun korespondente ba Lei Kontra Violénsia Doméstika	33
Inkluaun ameasa no danu ba propriedade iha LKVD	33
Estudu kazu.....	35
Rekomendasaun	35
LA PARTISIPASAUN KONA-BA KRIME VIOLÉNSIA DOMÉSTIKA.....	35
Provizaun legal korente inklui obrigasaun atu halo partisipasaun.....	35
Falta prosesu ba fallansu atu halo partisipasaun	36
Rekomendasaun sira	36
SUMÁRIU HOSI REKOMENDASAUN SIRA	37

SUMÁRIU EZEKUTIVU

JSMP no ALFeLa liuhosi monitorizaun no assisténsia legal ba vítima violénsia bazeia ba jéneru, identifika provizaun lubuk ida iha Kódigu Penál Timor-Leste ne'ebé falla atu proteje adekuadamente feto no labarik no la iha konsisténsia ho Timor-Leste nia obrigasaun tuir lei internasional no Konstituisaun. Submisaun ida ne'e identifika provizaun sira ne'e no JSMP no ALFeLa hato'o rekomendasau sira hodi halo altersau ba Kódigu Penál atu hadiak/kurize defisiensia sira ne'e. Tuir mai mak sumáriu hosi ami nia rekomendasau ne'ebé esplika detaillu liu iha submisaun ninian isin/konteudu.

Insestu no krime hasoru menór sira

Ba dala uluk, JSMP husu hodi kria krime espesífiku ba insestu iha Kódigu Penál iha tinan 2012 iha ninia relatório *Insestu iha Timor-Leste: Krime ida ne'ebé la hetan rekoñesimentu*, deskobre katak insestu ne'e problema komun iha Timor-Leste no Kódigu Penál so iha deit protesaun limitadu ba vítima sira, liu-liu sira ne'ebé mak ho idade tinan 14 ba leten. Iha tinan 2014 nia klaran, Parlamentu Nasional husu JSMP no ALFeLa ninian komentáriu kona-ba proposta hodi amenda artigu 172 (violasaun) hosi Kódigu Penál atu inklui sub-seksaun ida kona-ba krime insestu.

JSMP no ALFeLa louva Parlamentu hodi asegura katak krime insestu ne'ebé propoin aplika sein haree ba vítima ninian konsentimentu, idade no se uza duni forsa ka ameasa ka lae, nomós asegura katak insestu ne'e krime público no bele aplika ba membru família oioin, inklui relasaun hakiak nian. Maske nune'e, tuir JSMP no ALFeLA ninian hanoin, iha dalan lubuk ida ne'ebé Parlamentu Nasional bele hadiak krime refere ne'ebé esplika iha submisaun ne'e. Buat sira ne'e inklui:

- haketak krime insestu hosi krime violasaun seksuál atu evita konfuzau entre krime rua ne'e, ne'ebé ninian karakterístiku la hanesan no ne'ebé rekere padraun diferente kona-ba provas;
- kriminaliza aktu seksuál sira seluk ne'ebé iha natureza insestu hodi rekoñese katak insestu la limita deit ba relasaun seksuál no bele inklui aktu seksuál barak sira seluk ne'ebé kauza kanek ba vítima;
- asegura katak krime insestu kobre relasaun entre tiun-subriña;
- asegura katak pena ne'ebé aplika ba insestu (tantu relasaun seksuál no aktu seksuál sira seluk) ne'e konsistente ho pena ba krime abuzu seksuál ba menór agravante; no
- asegura katak so arguidu mak bele hetan akuzasaun liu husi klarifikasiada katak arguidu tenke iha pozisaun autoridade família hasoru vítima.

Parlamentu Nasional mós husu JSMP no ALFeLa hodi fo komentáriu relasiona ho mudansa ba Artigu 177 (abuzu seksuál ba menór) no Artigu 178 (aktu seksuál ho adoloxente). Alterasaun ba artigu 177 efetivamente hasa'e idade konsentimentu iha Timor-Leste ba tinan 17, ne'e katak labarik menór ne'ebé seidauk completa tinan 17 labele fo ninian konsentimentu tuir lei ba aktus seksuál, inklui relasaun. Embora mudansa ida ne'e fo protesaun makas ba menór ho idade 14-17 hodi hamenus rekerementu ba evidénsia ne'ebé antes nesesáriu hodi kondena abuzu seksuál hasoru labarik iha idade ida ne'e, ida ne'e mós kriminaliza relasaun seksuál ho konkordansa entre labarik menór sira ne'ebé seidauk completa tinan 17 (sira ne'ebé tinan 16 mai kraik ne'e la iha responsabiliza kriminal). JSMP no ALFeLa rekomenda katak tenke iha flexibilidade iha Kódigu Penál hodi permite relasaun konsensual refere, liu-liu tanba Kódigu Sivil permite labarik menór ho idade 16 hodi kabén ho konsentimentu hosi inan-aman. Ida ne'e bele atinji liu husi mekanismu inklui defeza ida ba krime abuzu seksuál ba menór iha sirkunstânsia ne'ebé 'vítima ne'e iha ona idade 16 no 'arguidu' ninian idade besik vítima nia idade (porezemplu, iha idade tinan 3), ka bainhira parte sira kabén ona tuir lei.

Proposta ba alterasaun ba artigu 177 signifika mós katak artigu 178 la presiza ona, tanba artigu 177 ne'ebé altera ona sei kobre aktu sira hotu ne'ebé agora mak kobre husi artigu 178. Nune'e, JSMP no ALFeLa rekomenda atu hasai Artigu 178 bainhira halo alterasaun ba artigu 177.

Koasaun Seksuál no Violasau

Independentemente, JSMP no ALFeLa deskobre katak provizaun sira iha Kódigu Penál kona-ba koasaun seksuál (Artigu 171) no violasaun seksuál (Artigu 172) rekere reforma signifikativu hodi kumpri ho obrigasaun internasional kona-ba praktika diak (*best practice*) sira. Agora dadaun, provizaun sira ne'e rekere provas kona-ba uza forsa ka ameasa hodi hatudu laiha konsentimentu. Tuir JSMP no ALFeLa nia esperiensia, ida ne'e dala barak difisil atu prova, liu-liu bainhira hetan violasaun seksuál ka abuzu seksuál iha situasuan koersivu ne'ebé la envolve uza forsa ne'ebé momós (klaru). Nu'udar rezultadu, provizaun sira ne'e labele fo protesaun adekuadu ba feto, ne'ebé dala barak sai vítima ba krime refere. Praktika diak internasional (*international best practice*) sujere provizaun sira kona-ba violasaun seksuál tenke rekere prova:

- katak vítima la konkorda ho voluntariamente hodi hatudu katak arguidu falla atu asegura katak vítima konsente; ka
- katak aktu ne'e akontese iha sirkunstánsia koersivu balun ne'ebé prezume laiha konsentimentu.

JSMP no ALFeLa fiar katak aprosimasaun ikus, no lista komprehensivu (maske la kompletu) hosi sirkunstánsia koersivu sei fornese enkuadramento ne'ebé klaru ba prokurador, defensor publiku no juis sira ba kondenaun ba violasaun seksuál no koasaun seksuál.

Haluan Artigu 171 (koasaun seksuál) no 172 (violasaun) iha maneira ne'e signifika katak sei kobre aktus ne'ebé antes ne'e kobre ona iha Artigu 179 (abuzu seksuál ba ema ne'ebé labele reziste) no 180 (fraude seksuál), ne'ebé resulta konsisténsia ba rekerementu evidénsia no rezultadu ba sentensa. Nune'e, JSMP no ALFeLa rekomenda hasai Artigu 179 no 180 hosi Kódigu Penál.

JSMP no ALFeLa mós konsidera kestaun violasaun seksuál iha kazamentu. Mesmu violasaun seksuál iha kazamentu iha Timor-Leste teoretikamente bele akuza iha maneira hanesan ho violasaun seksuál hosi ema liur, JSMP ALFeLa rekomenda espesikamente kriminaliza violasaun seksuál iha kazamentu laran hodi kumpri obrigasaun internasional no práтика diak sira, no atu hetan kuñesimentu publiku ne'ebé boot katak violasaun seksuál ne'e aktu kriminál tantu iha kazamentu laran ka fora hosi relasaun kazamenu nia laran. Ida ne'e tantu atu prevene arguidu sira no enkoraja vítima barak tan hodi asesu sistema justisa no apoiu servisu sira seluk.

Fatór agravante sira iha ofensa seksuál no asaltu fíziku

Hasa'e sentensa bazeia ba prezensa hosi fatór agravante sira ne'e dalan seluk ne'ebé lei bele proteje diak liu vítima, serve hanesan efeitu preventivu espesífiku (*efek jera khusus*) ba arguidu ne'ebé halo krime repetidus no efeitu preventiva jerál ba arguidu potensial iha komunidade nia laran. JSMP no ALFeLa rekomenda alterasaun ba Kódigu Penál hodi inklui fatór agravante sira ne'ebé luan hodi disponibiliza tribunál sira impoin kastigu ne'ebé propriu ba krime seksuál ne'ebé komete iha sirkunstánsia agravantes. Fatór foun ne'ebé mak JSMP no ALFeLa rekomenda inklui:

- Hakanek fíziku no psikolójiku ba vítima;
- Isin-rua ne'ebé resulta hosi aktu relevante;
- Involvimentu hosi arguidu barak liu ema nain ida;
- Uza ka ameasa atu uza forsa;
- Prezença ka prezensa implísitu sasan kroat sira; no
- Nivel planeamentu antes komete aktu hirak ne'e.

Atu hadiak konsisténsia ba fatór agravante sira ne'ebé eziste, JSMP no ALFeLa rekomenda altera Artigu 173 aktual, ne'ebé so bele aplika ba koasaun seksuál no violasaun seksuál, no ba Artigu 182 ne'ebé aplika nakloke liu ba violénsia seksuál sira. Hirak ne'e inklui:

- hatama fatór agravante sira relasiona ho abuzu autoridade pozisaun ne'ebé mósu iha facilidade edukasaun, médiку no reabilitasaun no komete ofensa ba ema ne'ebé mak inkonsiente ka inkapaz iha Artigu 173 ba Artigu 182;
- muda atu rezolve konfuzsaun ne'ebé mósu hosi similaridade entre fatór agravante sira kona-ba abuzu relasaun familiár iha artigu 173(a) no ezistensia relasaun familiár iha 182(1)(d);

- amenda Artigu 182(1)(c) kona-ba transmisaun moras véneria (penyakit kelamin), sífilis ka HIV/AIDS, atu nune'e refere ba kategoria ne'ebé luan liu kona-ba 'transmisaun moras seksuál' no atu asegura katak infesaun vítima ka arguidu hatene hela katak nia lori hela infesaun refere bele konsidera hanesan fatór agravante; no
- se halo ona alterasaun rekomenda hosi JSMP no ALFeLa ba Artigu 177 kona-ba abuzu seksuál ba menór, hasai Artigu 173(d) atu evita konfuzau.

Nune'e mós, atu rekoñese natureza seriu hosi krime kontra ema ne'ebé envolve uza sasan kroat, nomos aumenta ho ameasa no iha possibilidade hodi hakanek todan iha krime sira hanesan ne'e, JSMP no ALFeLa rekomenda katak uza ka ameasa hodi uza sasan kroat ne'e inkorpora hanesan fatór agravante ba iha krime sira integridade física.

Lei Kontra Violénsia Doméstika

JSMP no ALFeLA identifika katak proposta alterasaun ba Kódigu Penál ne'ebé esplika iha submisaun ne'e rekere alterasaun ba *Lei Kontra Violénsia Doméstika* (LKVD), atu asegura konsisténsia entre lejislasaun rua ne'e. Hirak ne'e inklui inkorporasaun artigu foun ba kriminalizasaun inestu iha Artigu 35 (a) no anula tiha referénsia ba Artigu 178 (aktu seksuál relevantes ho adulsente) no Artigu 179 (abuzu seksuál ba ema ne'ebé la bele reziste) hosi Artigu 35 (b).

JSMP no ALFeLa mós rekomenda katak altera Artigu 35 LKVD atu inklui Artigu sira 157 (ameasa), 258 (danu simples), 259 (danu agravadu), no 260 (danu ho violénsia) atu konsistente ho definesaun violénsia doméstika iha Artigu 2 LKVD, ne'ebé inklui tantu violénsia psikolójiku (hanesan ameasa) no violénsia ekonómiku (purzemplu destrusaun parsial ka total ba objetu pesoal ka rekursu ekonómiku sira seluk ne'ebé orientadu ba nesesidade pesoal no uma-laran nian). Inkorpora krime hirak ne'e iha Artigu 35 LKVD iha efeitu pratiku importante ida mós. Artigu 35 lista krime sira hotu ne'ebé konsidera hanesan violénsia doméstika, permiti krime sira semi publiku atu trata hanesan krime publiku wainhira komete iha kontestu família (tuir artigu 36). Ameasa no danu simples ne'ebé komete iha kontestu família tenke la bele depende ba vítima nia keixa.

La partisipasaun ba krime violénsia doméstika

Finalmente, mesmu submisaun ne'e prinsipalmente foka ba mudansa lejislativu atu proteje diak liu feto no labarik, JSMP no ALFeLA mos hakarak bolu atensaun ba krime la partisipasaun tuir lei. Kódigu Penál kriminaliza la partisipasaun wainhira ema ne'e hatene kona-ba krime ne'e, no la partisipa tuir sira-nia obrigasaun.

Ema hirak ne'e inklui polisia, mestri/mestra sira ne'ebé emprega hosi Ministériu Edukasaun, doutor sira ne'ebé emprega hosi Ministériu Saude no funzionáriu publiku sira hanesan servisu sosial no Ofisiál Protesaun Labarik ne'ebé emprega hosi Ministériu Solidaridrade Sosial. JSMP no ALFela la hatene kualker akuzasaun ruma ba la partisipasaun kona-ba violénsia doméstika, no ezije Ministériu Publiku atu buka tuir kazu sira ne'e. Prosesu ba polísia no funzionáriu publiku sira ne'ebé halo la partisipasaun iha krime sira ne'e sei enkoraza atu halo partisipasaun ba krime publiku sira, hanesan kazu violénsia doméstika sira, ne'ebé ultimamente asegura protesaun diak ba vítima sira. Iha tempu hanesan JSMP no ALFeLa enkoraza Komandu Polísia Nasional Timor-Leste (PNTL) no departamentu governu sira hanesan Ministériu Solidaridrade Sosial, Ministériu Edukasaun no Ministériu Saude atu inkorpora hanesan parte ida hosi sira nia treinamento obrigasaun pozitivu ba polísia no funzionáriu publiku sira atu halo partisipasaun ba krime publiku iha momentu ne'ebé sira hatene katak krime ida komete tiha ona.

Rekomendasaun sira

Tuir mai sumáriu rekomendasaun sira ne'ebé JSMP no ALFeLa hato'o iha submisaun ne'e:

Rekomendasaun 1: Insestu

Artigu foun ida tenke hatama ba Kódigu Penál depoisde Artigu 172 (violasauñ sekuál) ne'ebé kriminaliza tantu relasaun insestu no abuzu sekuál sira seluk, kobre relasaun entre tiu-subriña ho inklui pena ne'ebé proporsional ho abuzu sekuál agravadu ba menór, no klarifikasi katak krime ne'e aplika deit ba ema ne'ebé esploita relasaun família atu asegura katak arguidu deit mak prosesu.

Rekomendasaun 2: Abuzu sekuál ba menór

Proposta atu halo alterasaun ba Artigu 177 tenke altera atu inklui defeza ba krime abuzu sekuál ba menór wainhira relasaun sekuál ne'e konsensual, 'vítrima' mak iha ona tinan 16 no 'arguidu' nia tinan mós besik malu ho vítrima (purzemplu, liu tinan 3) ka parte sira legalmente kaben na'in ona.

Rekomendasaun 3: Abuzu sekuál ba adolesente

Tanba alterasaun ba Artigu 177 sei kobre aktu sira ne'ebé antes kobre iha artigu 178, tanba ne'e Artigu 178 tenke anula tiha hosi Kódigu Penál.

Rekomendasaun 4: Violasauñ

Artigu 172 (violasauñ) hosi Kódigu Penál tenke reformula fali atu define violasauñ hanesan relasaun sekuál (konsistente ho Kódigu Penál nia definesauñ aktual; koitu vajinal, koitu anal ka koitu oral ka obriga ema hatama objetu ba vajina ka ema nia anus) wainhira aktu ne'e akontese sein ema nia konsentimentu rasik. Ne'e mós tenke define 'konsentimentu' hanesan konkordansia livre no voluntariu, no inklui lista la completa (*non-exhaustive*) ida ba sirkunstánsia ne'ebé ema ne'e la konkorda ho aktu ruma. Liutan, ida ne'e tenke inklui matadalan ba juis sira kona-ba sirkunstánsia ne'ebé la signifika nesesariamente katak vítrima konkorda (purzemplu, la iha rezistensia fíziku ka kanek) no atu asegura katak juis sira la halo konklusaun la di'ak bainhira vítrima la hato'o keixa kona-ba violasauñ imediatamente.

Rekomendasaun 5: Koasaun sekuál

Artigu 171 (koasaun sekuál) iha Kódigu Penál tenke reformula fali iha maneira hanesan iha rekomendasaun iha leten ba Artigu 172 (violasauñ).

Rekomendasaun 6: Violasauñ iha kazamentu laran (Marital rape)

Artigu 171 (koasaun sekuál) no 172 (violasauñ) iha Kódigu Penál tenke define klaru katak relasaun kazamentu (tuir lei sivil, igreja katolika ka tradisional monogámiku) ka kualker relasaun sira seluk entre arguidu no vítrima la impide akuzasaun ba krime ne'e.

Rekomendasaun 7: Abuzu sekuál ba ema ne'ebé la bele reziste no fraude sekuál

Kuandu Parlamentu Nasional konkorda ho Rekomendasaun 4 no 5 relaciona ho Artigu 172 (violasauñ) no 171(koasaun sekuál), Artigu 179 (abuzu sekuál ba ema ne'ebé la bele reziste) no Artigu 180 (fraude sekuál) tenke anula tiha hosi Kódigu Penál tanba aktu sira ne'e kobre ona hosi Artigu 171 no 172 ne'ebé amenda tiha ona.

Rekomendasaun 8: Agravasaun iha krime agresaun sekuál no abuzu sekuál

- (1) Subparagrafu 173(b) relaciona ho abuzu ba posizaun autoridade iha facilidade edukasaun, médiu ka kurativu (prisaun), no subparagrafu 173(c) kona-ba komete ofensa ba ema ne'ebé inkonsiente ka inkapaz ne'ebé partikularmente vulneravel tanba moras, defisiensia fízika ka psíkika, tenke hatama ba Artigu 182 nune'e aplika ba krime violénsia sekuál hot-hotu.

- (2) Artigu 182 tenke haluan liu tan atu inklui fator agravante sira iha krime seksuál sira hanesan:
- kanek fíziku no psicolójiku ba vítima,
 - isin-rua ne'ebé rezulta hosi aktu seksuál relevantes,
 - envolve arguidu barak,
 - uza ameasa ka forsa,
 - uza sasan kroat, prezensa sasan kroat ka prezensa implísita ba sasan kroat
 - nível planeamentu antes komete asaun ne'e.
- (3) Sub-paragrafu 182(1)(c) tenke reformula fali atu refere ba kategoria luan liu kona-ba 'infesaun moras seksuál' (*sexually transmitted infections*), atu nune'e tantu infesaun ba vítima ka arguidu hatene hela katak nia lori hela infesaun seksuál, iha momentu aktu relevante konstitui fator agravante ida.
- (4) Subparagrafu 173(a) tenke reformula fali atu hetan konsisténsia ho subparagrafu 182(1)(d), no subparagrafu 182(1)(d) reformula fali atu inklui labarik sira ne'ebé iha tutela nia kontrola (*perwalian*). Aleinde ne'e, se halo ona alterasaun rekomenda ba Artigu 177 kona-ba abuzu seksuál ba menór, tenke hasai Artigu 173(d).

Rekomendasaun 9: Agravasaun iha krime asaltu fíziku

Artigu sira 147 no 156 tenke amenda tiha atu inklui uza ameasa ka uza sasan kroat hanesan fator agravante sira iha krime asalta fíziku sira.

Rekomendasaun 10: Lei Kontra Violénsia Doméstika

Artigu 35 Lei Kontra Violénsia Doméstika tenke altera atu asegura konsisténsia ho proposta alterasaun ba Kódigu Penál. Espesialmente, artigu foun kona-ba kriminaliza incestu tenke inklui iha subseksaun (a) hosi Artigu 35 no referénsia ba Artigu 178 (aktu seksuál ho adolexentes) no 179 (abuzu seksuál ba ema ne'ebé la bele reziste) tenke anula tiha hosi Artigu 35 subseksaun (b). Subseksaun (b) hosi Artigu 35 tenke mós altera atu inklui Artigu sira 157, 258, 259 no 260 Kódigu Penál relasiona ho ameasa, danu simples, danu agravadu no danu ho violénsia.

Rekomendasaun 11: Prosesu ba la partisipasaun kona-ba krime violénsia doméstika

Ministériu Públiku tenke prosesu kazu sira ne'ebé mak ema la partisipa tuir Artigu 286 Kódigu Penál wainhira hatene kona-ba kazu sira ne'ebé polísia ka funsionáriu publiku ruma falla atu hato'o denúnsia ba krime violénsia domesika.

Rekomendasaun 12: Treinamentu kona-ba obrigasaun atu halo partisipasaun

PNTL no departementu governu sira seluk hanesan Ministériu Solidaridade Sosial, Ministériu Edukasaun, Ministériu Saude tenke hatama hanesan parte ida hosi sira nia treinamentu obrigasaun pozitivu ba polísia no funsionáriu publiku atu halo partisipasaun wainhira sira hatene katak krime publiku ruma komete tiha ona.

INTRODUSAUN

Timor-Leste iha obrigasaun tuir lei internasional atu promove igualidade jéneru ne'ebé mai hosi Konvensaun kona-ba *Eliminasaun Forma Diskriminasaun Hotu-Hotu Kontra Feto* (CEDAW), ne'ebé ratifika sein iha rezervasaun iha tinan 2003.¹ CEDAW rekere katak Estadu Interesada (Estadu Parte) sira foti medidas imediata atu elimina diskriminasaun iha feto nia vida. Atu implementa obrigasaun tomak tuir CEDAW, Timor-Leste tenke fó pasu sira atu adopta no hatama ninian prinsípiu sira ba iha lei nasional, política nasional no planu dezenvolvimentu nasional. Iha 2009, Komite Eliminasaun Forma Diskriminasaun Hotu-Hotu Kontra Feto, subliña Timor-Leste ninian obrigasaun tuir Konvensaun ida-ne'e atu proteje vítima violénsia bazeia ba jéneru no garante sira nia asesu ba justisa.²

Violénsia bazeia ba jéneru jeralmente hetan rekuñesementu nu'udar violasaun direitus umanus no forma ida hosi diskriminasaun ne'ebé afeita makas ba feto ninianabilidade atu goja sira nia direitus umanus.³ Nomeadamente, ida ne'e inklui feto nia direitu ba moris, direitu ba liberdade no seguransa persoal no direitu ba nível saúde mental no fíziku ne'ebé aas liu no posivel.⁴

Feto no labarik Timor-Leste esesivamente hetan violénsia seksuál no fíziku, liu-liu iha uma laran. Maske governu, sosiedade sivil no parseru internasional servisu hodi hadiak protesaun ba feto no labarik iha Timor-Leste liuhosi setór lubuk ida, JSMP no ALFeLa fiar katak lejislasaun komprehensivu nafatin nu'udar xave ba Timor-Leste ninianabilidade hodi responde ba problema ida-ne'e iha maneira ne'ebé efetivu.

Kódigu Penál Timor-Leste too agora implementa ona tinan lima, depoisde tama iha vigor iha tinan 2009 tuir Dekretu Lei Nú. 19/2009. Kódigu Penál ne'e dezenvolve hosi komisaun peritus Timor-Leste no internasional atu asegura protesaun direitu fundamental no liberdade hanesan hatuur iha Konstituisaun Timor-Leste, ho objetivu atu respeitu realidade kulturál no sosiál hosi sosiedade Timor. Kódigu ne'e, deskreve iha nia aprovasaun ba lejislasaun 'la'os hanesan pontu final ida... maibé etapa fundamental ida iha konstrusaun sistema legal Timor-Leste nian', rekuñesidu nu'udar lei orgániku ida, lei ne'ebé moris nakloke tuir mudansa sira iha futuru bazeia ba progresu lei internasional, pratika judisiál no lisaun sira ne'ebé aprende.

Iha kontestu ida-ne'e nia laran katak JSMP no ALFeLa reve ona Kódigu Penál hodi haree liu ba ofensas ne'ebé diretamente afeita makas ba feto no labarik. Submisaun ida-ne'e ho objetivu atu bolu atensaun ba frakeza provizasaun sira ne'ebé agora dadaun falla atu proteje feto no labarik konsistente ho Timor-Leste nia Konstituisaun no obrigasaun internasional, avalia aprosimasaun ne'ebé foti hosi juridisauio oioin, deskute possibilidade hodi halo alterasaun appropriadu tuir kontestu Timor ninian, no fornese baze ida ba Parlamentu Nasional hodi bele prepara alterasaun ida no hala'o konsultasaun ba komunidade. Relasioan ho ida-ne'e, JSMP no ALFeLa husu Parlamentu Nasional atu prepara esbosu alterasaun oin mai tantu iha lian Portugés no Tetum. Haree ba ema oituan deit iha Parlamentu Nasional, sosiedade sivil no komunidade enjerál mak

¹ CEDAW nia principiu aplika iha Timor-Leste imediatamente depois Timor-Leste ratifika no halo publikasaun iha Jornal de Repùblika. Haree Konstituisaun Repùblika Demokrática Timor-Leste, artigu 9 (Simu Direitu Internasional)

² Komite kona-ba Eliminasaun Forma Diskriminasaun Hotu-Hotu Kontra Feto, Observasaun Konkluzau: Timor-Leste, No. CEDAW/C/TLS/CO/1, (7 August 2009).

³ Komite kona-ba Eliminasaun Forma Diskriminasaun Hotu-Hotu Kontra Feto, Rekomendasaun Jerál No. 19 (sesaun 11, 1992) (dispunivel iha Committee on the Elimination of Discrimination Against Women, General Recommendation No. 19 (IIth session, 1992) (available at: <http://www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/recommendations/recomm.htm>). Haree mós Raoul Wallenberg Institute, 'Gender Justice Best Practices' (Report, International Legal Assistance Consortium, September 2007), 23

⁴ Committee on the Elimination of Discrimination Against Women, General Recommendation No. 19 (IIth session, 1992) (available at: <http://www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/recommendations/recomm.htm>). Haree mós 'Achieving Justice for Victims of Rape and Advancing Women's Rights: A Comparative Study of Legal Reform' (Report, TrustLaw, December 2011), 14

koalia Portugés, versaun Tetum deit mak sei disponibiliza kumpresaun didiak no disponibiliza debate iha Parlamentu no fasilita prosesu konsultasaun.

Iha submisaun ne'e, JSMP no ALFeLa avalia ona provizaun kona-ba incestu, abuzu seksuál ba menór no adolexente sira, violasaun, koasaun seksuál, fraude seksuál, abuzu seksuál ba ema ne'ebé labele reziste nomos fatór agravantes ne'ebé aplika ba violénsia fíziku no seksuál.

JSMP no ALFeLa mós reve ona no halo rekomendasau sira iha relasaun ho Lei Kontra Violénsia Doméstika atu asegura konsisténsia ho proposta alterasaun ba Kódigu Penál, no atu hadiak ninian protesaun ba feto no labarik liuhosi hato'o rekomendasau hodi inklui ameasa no estraga/danu ba propriedade nu'udar krime violénsia doméstika.

Finalmente, JSMP no ALFeLa foti kestaun kona-ba krime fallansu hodi hato'o keixa no ezije Ministériu Públiku atu kondena krime sira refere ne'ebé komete hosi polísia no funzionáriu públiku, liu-liu bainhira sira falla atu relata krime violénsia doméstika.

PAPEL KÓDIGU PENÁL

Objetivu hosi Kódigu Penál Timor-Leste ne'e atu proteje direitu fundamental no liberdade ne'ebé hatuur iha Konstituisaun Repúblika Demokrátiku Timor-Leste.⁵ Kódigu Penál hatudu Estadu ninian respeitu ba liberdade no mós nia responsabilidade hodi intervein bainhira hare'e violasaun ba interesse legál fundamentál ba vida iha sosiedade nia laran. Intervensaun ne'e bele envolve fó kastigu nomos reintegra arguidu ba iha sosiedade.⁶

Liu-liu, Titulu II hosi Livru II Kódigu Penál, ne'ebé deskreve krime kontra individual sira, objetivu atu fornesse ‘...protesaun espesiál ba interesse legál ass hosi ema hanesan protesaun ba vida, integridade fíziku, no liberdade pesoál no seksuál’⁷ Titulu ida-ne'e, no liu-liu krime sira kona-ba maus tratus ba menór no konjúje, ne'e konsidera fundamental hosi estadu-de-direitu no protesaun direitus umanus iha sosiedade Timor-Leste laran.⁸

Ho liafuan badak, Kódigu Penál ho objetivu atu fó punisaun/kastigu no proteje. Ema balun kumpriende kastigu ne'e simplesmente halo ema ne'ebé mak komete krime ne'e terus ba sofrementu ne'ebé sira halo (kuñisidu nu'udar “retribuisaun”). Maske nune'e, punisaun ne'e kumpriende diak nu'udar dalan ida atu prevene ema hodi komete krime. Fó punisaun/kastigu ne'ebé apropiadu ba ofensa sira sei prevene aggresor sira hodi komete tan krime (prevensaun espesífiwu), no prevene arguidu potensiál iha komunidade enjerál (prevensaun jerál) atu redus número ofensa ne'ebé komete hasoru membru komunidade. Ida ne'e fornesa protesaun ba komunidade tomak, maibé partikularmente ba membru komunidade sira ne'ebé labele defende sira nia an, inklui feto no labarik ba abuzu seksuál no fíziku.

Kódigu Penál haktuir katak ‘pena sempre ezekuta nu'udar instrumentu hodi ‘hanorin ka halo resocializasaun’⁹ no fornesa meiu la kustodial (pena la-privativa) hodi aplika sansaun ba hahalok kriminál. Ida-ne'e konsistente ho konseitu reabilitasaun, nu'udar objetivu ida hosi pena ida ne'ebé mak baibain ema hatene. Pena ne'e ho objetivu atu reabilita arguidu ne'e sei konsidera perspetiva no maneira ne'ebé arguidu bele hetan rehabilitasaun. Ida-ne'e bele inklui suspensaun ba pena ho

⁵ Kódigu Penál (Timor-Leste), preambu, par 1

⁶ Kódigu Penál (Timor-Leste), Anexu, par II

⁷ Kódigu Penál (Timor-Leste), Anexu, par III

⁸ Kódigu Penál (Timor-Leste), Anexu, par III

⁹ Kódigu Penál (Timor-Leste), Anexu, par II

razaun katak arguidu sei hala'o tratamentu, entre medidas sira seluk hodi responde kauza prinsipál hosi halok kriminál.¹⁰

Konsiderasaun seluk hodi fó sentensa ne'e inklui prevene arguidu hodi komete tan krime, ne'ebé bele rekere hatama arguidu ba iha prizaun bainhira konsidera arguidu refere iha risku atu halo krime tan. Sentensa refere bele mós ho objetivu atu hatudu ba arguidu no komunidade katak konsekuensi la halo tuir lei ne'e grave, no bele ho objetivu atu hadiak prejúizu ba vítima ne'ebé kauza hosi arguidu ninian halok kriminál liuhosi rekuñesimentu ba prejuízu ne'ebé halo ba vítima no komunidade.¹¹

Kódigu Penál klaramente hola papel importante barak, ne'ebé hotu-hotu sei kontribui ba komunidade ne'ebé seguru liu. JSMP no ALFeLa espera katak ami nia rekomendasaun hodi hadiak ofensa sira sei diretamente afeita ba feto no labarik ne'ebé sei facilita kondensau barak liu, no sentensa ne'ebé refleta diak liu ba gravidade krime; nune'e sei impede arguidu no redus número krime ne'ebé komete kontra membru sosiedade sira ne'ebé vulneravel.

INSESTU

Incestu nu'udar forma abuzu seksuál ne'ebé partikularmente perigozu no envolve esplorasaun pozisaun autoridade família. Dala barak, alvu hosi incestu ne'e labarik ne'ebé hetan abuzu hosi ema ne'ebé sira tau fiar no depende ba. Incestu ne'e ofensa ida kontra valor sosiál, morál no relijiozu no ninian impaktu psikolojíku no fiziku bele grave no rohan-laek. Iha Augustu 2012, JSMP publika relatório ida ho tema “*Incestu iha Timor-Leste: Krime ne'ebé la hetan rekuñesementu*” bolu atensaun atu kria artigu espesífiku ba krime incestu iha Kódigu Penál. Relatório ne'e deskobre katak incestu ne'e problema ne'ebé akontese iha fatin hotu-hotu iha Timor-Leste¹² no vítima labele hetan protesaun adekuadu hosi Kódigu Penál, liu-liu sira ne'ebé mak iha tinan 14 ba leten.

Provizaun legál atuál kona-ba incestu

Agora dadaun, vítima ho idade tinan 14 mai kraik hetan protesaun hosi Artigu 177 (abuzu seksuál ba menór) ne'ebé nu'udar krime ba ema adultu ne'ebé pratika aktu seksuál ho menór ida ne'ebé seidauk completa tinan 14. La presiza atu prova utilizasaun forsa ka laiha konsentimentu tuir provizaun ida-ne'e. Bainhira arguidu refere ne'e membru família, ofensa refere bele sai abuzu seksuál agravadu ba menór tuir artigu 182(1)(d) (agravasaun tanba relasaun familiár).

Vítima ho idade tinan 14 ba leten so hetan protesaun liuhosi provizaun baibain ba violasaun seksuál no koasaun seksuál (Artigu 171 no 172), ne'ebé depende ba prova katak arguidu uza forsa ka ameasa grave kontra vítima. JSMP nia relatório deskobre ida-ne'e nu'udar limitasaun sériu hosi Kódigu Penál tanba vítima incestu dala barak hetan presaun hosi arguidu, nia família no komunidade atu la fó depoimentu hasoru arguidu, ka laran todan atu fó depoimentu tanba sente moe no estigma sosiál. Nune'e mós, arguidu ba incestu dala barak uza meiu koersivu duke forsa fiziku hodi halo vítima hatan ba aktu seksuál refere. Karik vítima la hatene oinsa atu dehan lae, iha ne'ebé nia bele hetan asisténsia, ka nia ta'uk katak arguidu sei abuzu ninia alin se nia la aseita abuzu. Iha kazu incestu, bainhira arguidu sira iha pozisaun ho poder no autoridade hasoru vítima, sai defisil atu prova utilizasaun forsa ka ameasa grave hodi uza forsa.

¹⁰ Komisaun Reforma Lei Australia (Australian Law Reform Commission (ALRC), ‘Family Violence—A National Legal Response’ (Report, Novembru 2010), par 4.96

¹¹ Australian Law Reform Commission, ‘Family Violence—A National Legal Response’ (Report, November 2010), par 4.98-4.104

¹² Atu hetan detallu, haree pajina 6-8 hosi Relatório Incestu iha Timor-Leste: Krime ne'ebé la hetan rekuñesementu’ Augustu 2012.

JSMP rekomenda katak krime espesífiku ba insestu bele inkorpora iha Kódigu Pénal ne'ebé aplika la haree ba vítima ninian idade, no la depende ba prova utilizasaun forsa ka ameasa grave hodi uza forsa hasoru vítima.

Proposta Lei ba Parlamentu Nasional hodi altera Kódigu Penál

Iha Jullu 2014, Parlamentu Nasional fó esbosu lei ba JSMP no ALFeLa hodi altera Kódigu Penál atu liu-liu kriminaliza insestu. Esbosu lei ida-ne'e rekuñese katak insestu ne'e violasaun grave ba vítima nian direitus umanu no estraga relasaun konfiansa ne'ebé unidade família harii hela.

Esbosu lei ida-ne'e propoin atu amenda Artigu 172 (violasaun) atu inklui sub-seksaun ida ba insestu. Sub-seksaun ne'ebé propoin mak hakerek ho *italic* iha kraik ne'e:

Artigu 172 (violasaun):

- (1) Se maka, ho meiu sira referidu iha artigu anteriór, mantein ho ema koitu vajinál, koitu orál no koitu anál, ka obriga ema seluk husik hatama objetu ruma iha ninian anus ka vajina sei hetan pena prizaun tinan 5 too tinan 15.
- (2) *Ema ne'ebé maka ho hahalok sira hanesan temin iha leten ho oan bei oan (desendente), parente sorin (kolaterál), família ka parente liuhosi kazamento/afinal¹³ to'o grau daruak (segundo grau), oan-foti (adoptado) hosi ajente ka ema ida-ne'ebé nia hela hamutuk hanesan saida maka temi ona, maske la haree-hetan violénsia ka ameasa grave, sei bele hetan pena prizaun hosi tinan 10 to'o tinan 15, nu'udar irrelevante vítima nia konsentimentu.*

Analiza no Rekomendasau sira

JSMP no ALFeLa louva Parlamentu Nasional hodi asegura katak proposta alterasaun hodi kriminaliza insestu ne'ebé aplika sein haree ba vítima nia konsentimentu, idade no mesmu uza violénsia ka ameasa grave ka lae.

Ami mós louva Parlamentu Nasional hodi asegura insestu nu'udar krime público, tanba ne'e la depende ba vítima hodi hato'o keixa. Ida ne'e importante tanba vítima dala barak falla atu relata katak arguidu komete ona krime insestu hasoru sira tanba razaun tauk, sente moe no koasaun.

Nune'e mós, ami ho laran kontente ba aplikasaun krime insestu ba membru família, inklui relasaun padrastu. Hosi JSMP no ALFeLa nian esperiensia, krime insestu barak mak komete hosi aman hakiak/padrastu hasoru ninian oan feto hakiak.

Maske nune'e, JSMP no ALFeLa iha preukupasaun signifikativu balun kona-ba proposta alterasaun, ne'ebé esplika iha kraik ne'e.

Krime insestu tenke hakerek ho krime violasaun seksuál

Proposta alterasaun ne'e hakerek hanesan sub-seksaun hosi artigu 172 kona-ba violasaun. Maske nune'e, insestu ne'e diferente liu ho violasaun seksuál no tenke hetan rekuñesimentu nu'udar krime ketak. Iha kazu insestu barak, arguidu halo esplorasaun ba sira nia pozisaun autoridade familiar atu halo abuzu labarik ida ka adoloxente ne'ebé tau fiar no depende ba sira. Vítima dala barak hetan violasaun fila-fila ka hetan abuzu durante fulan ba fulan no tinan ba tinan antes deskobre krime refere; dalaruma hatene bainhira vítima isin-rua ona. Vítima mós hasoru impedimentu boot hodi relata krime, inklui sente moe, estigma, no hetan presaun hosi arguidu, sira nia família no komunidade.

Hanesan hakerek hela iha proposta alterasaun, violasaun seksuál no insestu iha padraun diferente kona-ba prova. Violasaun seksuál rekere provas katak arguidu uza violénsia, ameasa

¹³ Artigu 1473 (Concept of affinity; elements and termination) iha Kódigu Sivil Timor-Leste define 'affinity' hanesan ligasaun entres la'en-fein no sira-nia relasaun familia.

grave ka halo ema inkonsiente ho objetivu hodi halo aktu seksuál, maibé incestu la rekere ida ne'e. Iha pratika, ida ne'e bele kria konfuzau entre krime rua hirak ne'e.

Kria krime incestu ketak mós bele aumenta rekuñesementu ba krime ne'e no hamosu asaun hodi hametin esforsu ba prevensaun. Liuhosi aumenta koñesimentu kona-ba gravidade incestu nu'udar krime ida no ninian konsekuensia ba vítima no sosiedade enjerál, bele halo intervensaun lalais liu no bele husu autoridade hodi responde ba ezijenia komunidade ba justisa.

Krime incestu tenke inklui aktu seksuál sira seluk

Incestu ne'e la limita ba relasaun seksuál ka tau objetu ba iha vítima. Iha aktu seksuál oioin ne'ebé bele kauza kanek ba vítima, liu-liu kanek psikolojiku. Aktu sira ne'e tenke kriminaliza no bele kastigu ho pena todan ne'ebé apropiadu. Ida ne'e hanesan ho Artigu 177 hosi Kódigu Penál kona-ba abuzu seksuál ba menór ne'ebé rekuñese katak abuzu seksuál inklui aktu seksuál hotu-hotu, inklui relasaun seksuál.

Krime incestu tenke inklui relasaun adisionál

Proposta alterasaun agora dadaun refere ba aktu sira ho “dexendente, kolaterál, parente ka relasaun liuhosi kazamentu ba segundu grau”. Ida ne'e kobre inan-aman, avo sira no maun-alin, maibé ami kumpriende katak restrisaun ba “segundu grau” hosi parente kolaterál karik la inklui relasaun tiu/tia/subriña.¹⁴ JSMP no ALFeLa observa ona kazu barak ne'ebé krime incestu komete hosi tiu kontra subrina no ami fiar importante atu asegura relasaun ida ne'e hatama iha provizaun incestu. Provizaun foun tenke klarifika atu asegura katak tenke inklui relasaun tiu-subrina iha laran. Ami sujere provizaun foun refere ba aktu sira ho “dexedente, kolaterál, parente ka relasaun liuhosi kazamentu ba terseru **grau**”, maibé mós rekomenda ba Parlamentu atu hetan konsellu hosi peritus kona-ba lia-fuan/fraze hosi provizaun ida-ne'e atu asegura inklui relasaun tiu-subriña iha laran.

Krime incestu tenke hetan pena aas liu

Esbosu lei ne'ebé kriminaliza incestu fó pena tinan 10-15 ne'ebé grave liu duke ba violasaun seksuál (tinan 5-15). Pena ida ne'e bele aumenta ba tinan 20 se vítima ne'e ho idade seidauk tinan 17.¹⁵ Ida ne'e konsistente ho JSMP ninia rekomendasau antes katak pena ba incestu ne'e mínimu konsistente ho krime violasaun seksuál.

JSMP no ALFeLa rekomenda katak pena masimu ba incestu ne'e aumenta atu asegura katak pena ba incestu ne'ebé komete kontra menór sira ne'e hanesan ho abuzu seksuál ba menór ne'ebé komete hosi membru família (ne'e mak, abuzu seksuál agravadu ba menór). Pena masimu ba incestu tuir esbosu proposta ba alterasaun mak tinan 20 (ho agravasaun). Kompara ho pena masimu ba abuzu seksuál ba menór ne'ebé komete hosi membru família (mós ho agravasaun) ne'e tinan 25. Ne'e katak tuir esbosu alterasaun agora dadaun, arguidu incestu hasoru menór hetan pena masimu duke agora dadaun hatuur hela iha Kódigu Penál.

Tabela tuir mai summariza pena ba abuzu seksuál ba menór, violasaun seksuál, koasaun seksuál no krime incestu ne'ebé propoin. Ida ne'e inklui sentensa ne'ebé JSMP no ALFeLa rekomenda ba krime incestu, ne'ebé – hanesan esplika iha leten– tenke inklui aktu seksuál.

¹⁴ Haree Kódigu Sivil Timor-Leste, artigu 1468 to'o 1473. Iha métodu oioin katak bele uza hodi sura grau konsanguinidade (raan). La iha klaru kona-ba métodu ne'ebé aplika iha Timor-Leste. Asuntu ne'e presiza klarifikasiada atu asegura konsisténsia.

¹⁵ Entre fatór agravante sira iha Artigu 173, ne'ebé mós inklui bainhira krime refere komete liuhosi abuzu autoridade ne'ebé mosu hosi relasaun familia ka dependente, ka se vítima lakon konxiente ka vulneravel tanba doensa, defisiensia fiziku no psikiku.

Tabela 1: Moldura Penál ba krime seksual

Ofensa	Artigu relevante	Aktu relevante	Aplika ba vítima nia idade:	Sentensa ordináriu*	Sirkunstânsia agravante relevante	Sentensa ho agravasaun*
Koasaun seksuál	Artigu 171	Aktu seksuál	Kualker idade	Tinan 2 - 8	Artigu 173 ka Artigu 182	Tinan 4 - 12 ka tinan 2.6 - 10.6
Violasaun seksuál	Artigu 172	Relasaun seksuál	Kualkder idade	Tinan 5 - 15	Artigu 173 ka Artigu 182	Tinan 5 - 20 ka tinan 6.6 - 20
Abuzu seksuál ba menór	Artigu 177(1)	Relasaun seksuál	Seidauk tinan 14	Tinan 5 - 20	Artigu 182	Tinan 6.6 - 25
	Artigu 177(2)	Aktu seksuál	Seidauk tinan 14	Tinan 5 - 15	Artigu 182	Tinan 6.6 - 20
Insestu (agora dadaun hakerek helà)	Artigu 172	Relasaun seksuál	Kualkder idade	Tinan 5 - 15	Artigu 173 ka Artigu 182	Tinan 5 - 20 ka tinan 6.6 - 20
Insestu (rekomenda)	Artigu XXX(1)	Relasaun seksuál	Kualker idade	Tinan 10-20	Artigu 173 ka Artigu 182	Tinan 10 - 25 ka tinan 13.3 - 25
	Artigu XXX(2)	Aktu seksuál	Kualker idade	Tinan 5-15	Artigu 182	Tinan 7 – 19 ka tinan 6.6 - 20

*Sentensa mínimu tuir Kódigu Penál mak loran 30, sentensa masimu tuir Kódigu Penál mak tinan 25 (artigu 66(1)). Kalkulasaun balu ba tinan ba sentensa ho agravasaun aproxima deit.

Krime insestu tenke asegura katak arguidu deit mak hetan akuzasaun

Krime insestu ne'e tenke asegura katak so arguidu deit mak hetan akuzasaun. Tanba ne'e, krime ne'e tenke aplika deit ba ema ne'ebé halo esplorasaun ba relasaun família no labele uza atu kondena vítima ida. Esbosu alterasaun refere deit ba iha dexedente ba segundo grau, ne'e katak avo ka inan-aman bele provadu komete insestu bainhira sira halo relasaun seksuál ka pratika aktu seksuál ho sira nia oan ka bei-oan. Maske nune'e, 'kolaterál, parente ka relasaun liuhosi kazamento ba iha segundo grau' la define se mak bele konsidera arguidu husi relasaun ne'e. Idane'e kria risku katak vítima insestu ida bele hetan kondenasaun. Enkuantu insestu barak mak baibain envolve parente ne'ebé idade boot halo esplorasaun ba parente ne'ebé idade kiik, ida ne'e la signifika katak parente ne'ebé idade kiik sempre sai vítima – porezemplu, mane joven ida bele halo abuzu ba ninian biin. Enkuantu iha possibilidade katak família liuhosi kazamento ne'ebé mak la hatene sira nia relasaun halo relasaun seksuál hakarak ho hakarak no bele hetan kondenasaun ba krime insestu. Tanba ne'e tenke hakerek ho kuidadu provizaun ne'ebé amenda atu asegura katak provisaun ne'e aplika deit ba sira ne'ebé mak halo esplorasaun ba relasaun família no laos ba vítima ka aktu sira ne'ebé laiha elementus ba esplorasaun. Atu klarifikasi provizaun refere, JSMP no ALFeLa rekomenada katak alterasaun refere ba abuzu autoridade família.

Estudu Kazu¹⁶

Estudu Kazu 1: Insestu – aman halo violasaun seksuál hasoru oan-feto nain rua

Iha kazu ida-ne'e, aman halo violasaun beibeik ba ninian oan nain rua durante tinan barak.

Nia hahu halo violasaun ba ninian oan feto boot bainhira nia tama ba idade tinan 16. Nia aman ameasa nia ho katana no dehan katak nia sei oho vítima se vítima dehan ba ema seluk. Vítima tauk no la dehan ba ema ida saida mak akontese. Nia halo violasaun seksuál kontra vítima pelumenus dala rua semana ida durante tinan rua. Tanba rezultadu hosi violasaun ne'e, nia oan-feto isin-rua no hahoris oan mane ida ho ninian fíziku no mental aleijadu. Tuir mai, nia isin-rua tan tanba violasaun refere.

Nia aman mós komesa halo violasaun seksuál hasoru ninian oan-feto kiik bainhira nia tama idade 14. Nia koko atu hakilar, maibé ameasa no buti nia. Violasaun seksuál refere kontinua kalan-kalan durante tinan lima nia laran to'o nia isin-rua.

Oan-feto kiik koko atu halai ba ninia tia nia uma. Nia dehan ba nia tia saida mak akontese no nia tia buka tulun hosi lider lokal no hamutuk relata krime refere ba polísia. Polísia depois tau oan-boot no oan-feto kiik iha uma mahon. Sira nain rua hahoris iha uma mahon. Bebe ida mate depois fulan tolu.

Prokurador foufoun deskobre katak oan-feto sira iha konsentimentu hodi halo relasaun seksuál ho sira nia aman. Iha investigasaun tuir mai, kondena sira nia aman ho violasaun seksuál. Durante julgamentu, sira nia aman konfesa halo relasaun seksuál hasoru ninian oan feto sira.

Tribunál kondena sira nia aman ho tinan 14 no fulan 6 neen kadea.

Kazu ida ne'e subliña importansia hosi artigu ketak ba kazu insestu, ne'ebé la depende ba provas kona-ba laiha konsentimentu. Vítima insestu bele nonok ba tinan barak. Dala barak, krime refere deskobre bainhira isin-rua ona. Labele hanoin katak tanba vítima obriga-an hodi nonok, bele konsidera iha konsentimentu. Kazu ida-ne'e mós hatudu konsekvensia makas hosi insestu ba labarik ne'ebé moris nu'udar rezultadu hosi relasaun insestu. Labarik sira ne'e iha possibilidade hodi hetan risku makas ba moris no dezorden ba dezenvolvimentu tanba moras jenetika ne'ebé kauza hosi kazamentu entre ema ne'ebé ran ida deit (*perkawinan sedarah*).

Rekomendasaun 1: Insestu

Artigu foun ida tenke hatama ba Kódigu Penál depoisde Artigu 172 (violasaun seksuál) ne'ebé kriminaliza tantu relasaun insestu no abuzu seksuál sira seluk, kobre relasaun entre tiu-subriña ho inklui pena ne'ebé proporsional ho abuzu seksuál agravadu ba menór, no klarifikasi katak krime ne'e aplika deit ba ema ne'ebé halo esplota relasaun família atu asegura katak arguidu deit mak prosesu. Porezemplu, (no tuir konsellu hosi peritus ba esbosu):

Artigu [X]: Insestu

- (1) Se maka pratika aktu seksuál relevante ida ho família daxedente ka kolaterál ba terseru grau, adotadu hosi arguidu ka ema ne'ebé mak nia hela hamutuk iha sirkunstânsia hanesan, iha pozisaun autoridade familiár ba ema ida, maske violénsia ka ameasa grave la provadu, sei hetan pena prizaun tinan 5 too tinan 15, sein haree ba konsentimentu hosi vítima.
- (2) Se maka pratika koitu vajinál, anál ka oral, ka hatama objetu ba iha anus ka vajina hasoru daxedente, ka daxedente kolaterál, familiár ka relasaun liuhosi kazamentu ba terseru grau, adotadu hosi arguidu ka ema ne'ebé nia hela hamutuk iha sirkunstânsia hanesan, iha pozisaun autoridade família ba ema ida, maske violénsia ka ameasa grave la aprobadu, ne'e bele hetan kastigu ho tinan 10 too 20 kadeia, sein haree ba konsentimentu hosi vítima.

¹⁶ Estudu kazu bazeia iha cliente ALFeLa nian no kazu ne'ebé monitoriza ona hosi JSMP. Detallu pesoál troka ona atu proteje konfidencialidáde.

ABUZU SEKSUÁL BA MENÓR KA ADOLEXENTE

Hanesan hatudu iha relatóriou JSMP foin lalais ne'e kona-ba *Asesu Labarik ba iha Justisa Formal iha Timor-Leste (2014)*, enkuadramentu legál iha Timor-Leste sei bele hadiak atu proteje diak liu labarik hosi esplorasaun. Provizaun Kódigu Penál kona-ba ofensa seksuál hasoru menór ne'e partikularmente importante tanba haree katak:

- Timor-Leste iha populasaun labarik no joven, barak liu mak iha situasaun vulneravél (porezemplu tanba kiak no menus asesu ba edukasaun);¹⁷
- Iha insidensia aas ba violénsia kontra labarik iha Timor-Leste;¹⁸
- Iha insidensia aas violénsia seksuál kontra feto joven, ka feto-ran no husi kazu sira ne'ebé envolve labarik ne'ebé to'o iha tribunal, maioria envolve adolexente feto-ran (idade tinan 12-16) ne'ebé sofre violénsia seksuál;¹⁹
- Aktu violénsia seksuál kontra labarik no ema joven ne'e krime grave ne'ebé iha efeitu substansiál no rohan-laek ba vítima. Labarik no adolexente sira iha faze inísiu hosi dezenvolvimentu psikolójiku no fíziku, ne'ebé signifika sira vulneravel ba trauma no violénsia. Bainhira labarik hetan violénsia ka abuzu bele afeita ba sira nia saúde no dezenvolvimentu ba tinan barak tuir mai.

Provizaun legál ne'ebé relevante ba ofensa seksuál kontra menór

Artigu 177: Abuzu seksuál ba menór

1. Se maka pratika koitu vajinál, koitu anál ka koitu orál ho labarik ne'ebé seidauk iha tinan 14 sei hetan pena prizaun tinan 5 too tinan 20.
2. Se maka pratika aktu seksuál relevante ida-ne'e ho labarik ne'ebé seidauk iha tinan 14 sei hetan pena prizaun tinan 5 too tinan 15.

Artigu 178: Aktu seksuál ho adoloxente

Ema maiór ne'ebé, iha situasaun ne'ebé la tama iha seksaun ida-ne'e nia provizaun, pratika aktu seksuál relevante ho labarik tinan 14 too 16, tanba abuzu nia inesperénsia sei hetan pena prizaun too tinan 5.

Definesaun menór

Timor-Leste ratifica ona Konvensaun Direitu Labarik (KDL) iha 16 Abril 2003. Artigu 1 hosi KDL hatuur katak labarik signifika ema hotu ne'ebé seidauk iha tinan 18 eseptu tuir lei aplikavel ba labarik, idade maioria ne'e hetan antes.

Artigu 118 hosi Kódigu Sivil Timor-Leste hatuur katak menór ida iha Timor-Leste signifika ema ida ne'ebé seidauk completa tinan 17. Artigu 126 hatuur katak ema ida hetan direitu tomak ba idade maioriadade iha tinan 17. Nune'e, sira too idade adultu presiza direitu tomak hodi ezerse direitu sira ne'e, no hakotu sai labarik menór. Tanba ne'e iha menoridade iha Timor-Leste mak ema sira ne'ebé idade seidauk completa tinan 17.

Provizaun lubuk ida iha lei Timor-Leste mak hatuur idade ba ema sira atu ezerse direitu balun ka bele responsabiliza ba sira nia aksaun, inklui:

- Artigu 47 Kostituisaun hatuur idade ba votasaun no bele hili sidadaun Timor-Leste iha tinan 17, konsistente ho idade maioriadade;
- Artigu 1500 hosi Kódigu Sivil dispunibiliza ema ho idade 16 hodi kabem ho inan-aman ninian konsentimentu;

¹⁷ JSMP, Labarik nia Asesu ba Justisa Formal iha Timor-Leste, 2014, p10

¹⁸ JSMP, Labarik nia Asesu ba Justisa Formal iha Timor-Leste, 2014, p47

¹⁹ JSMP, Labarik nia Asesu ba Justisa Formal iha Timor-Leste, 2014, p44

- Artigu 20 hosi Kódigu Penál hatuur katak menór ho idade seidauk completa tinan 16 livre hosi responsabilidade kriminál. Significa katak menor ho idade tinan 16 ba leten bele ona responsabiliza ninia hahalok kriminal.

Idade ba konsentimentu hodi halo atividade seksuál

Lei espesifikasiamente kriminaliza aktu seksuál ho labarik no adolexente hatuur protesaun ba grupu vulneravel ba esplorasaun seksuál no abuzu, hanesan rekere hosi artigu 34 hosi KDL. Lei ba natureza ida-ne'e komun iha mundu tomak, maibé idade ba aplikasaun ofensa seksuál kontra labarik ka adolexente ne'e oioin hosi nasaun ida ho nasaun seluk. Dalaruma idade ‘maioridade’, bainhira konsidera ema ida adultu tuir lei, diferente hosi ‘idade ba konsentimentu’ bainhira konsidera iha kapasiddade hodi fó konsentimentu ba aktu seksuál.

Tuir provizaun hosi Kódigu Penál Timor-Leste agora dadaun (hatuur iha leten), idade efetividade hosi konsentimentu ba aktu seksuál iha Timor-Leste ne'e tinan 14. Artigu 178 mós fó rekuñesimentu balun ba vulnerabilidade menór ho idade 14 too 16 ba aktu seksuál, ne'ebé ema “aproveita inesperiensia” hosi menór, maibé provizaun ida ne'e assume katak bele fó konsentimentu ba aktu seksuál ne'e ho idade tinan 14 too 16.

Analiza artigu 177 no 178

JSMP hato'o ona preukupasaun iha pasadu kona-ba aplikasaun artigu 177 no 178 liu-liu kona-ba atendimentu ba krime ne'ebé envolve insestu la adekuadu, inkonsisténsia utilizasaun termu “menór,” no aplikasaun inserteza ba artigu 178.

Ami nia submisaun ba krime insestu ne'e hatuur iha seksaun “insestu” iha leten.

Artigu 177 konsidera krime refere nu'udar abuzu seksuál ba ‘menór’, maske nune'e, aplika deit ba abuzu seksuál ne'ebé komete kontra labarik ho idade tinan 14 mai kraik no iha direitu atu hetan protesaun espesiál hosi lei kontra abuzu seksuál.²⁰ Agora dadaun, artigu 177 la hatuur protesaun espesiál ida ne'e ba menór hotu-hotu tanba aplika deit ba labarik ho idade tinan 14 mai kraik.

Artigu 177 kobre relasaun seksuál iha sub-seksaun (1) no aktu seksuál sira seluk (2), maske nune'e, JSMP no ALFeLa observa katak prokurador sira dala barak la haree sub-seksaun (2) no hanoin katak abuzu seksuál hasoru menór ho idade tinan 14 mai kraik ne'e tenke envolve relasaun seksuál. Razaun tanbasá ida-ne'e akontese mak dalaruma termus “aktu seksuál relevante” ladun kumpriende diak hosi autór judisiál sira iha Timor-Leste. Termus ida ne'e mós uza iha Artigu 178 ne'ebé bele hamosu konfuzau. JSMP no ALFeLa nota katak tradusaun ida-ne'e hosi Portuges orijinal “*acto sexual de relevo*” ba iha tantu Tetum no Inglês sempre laiha konsisténsia, ne'ebé bele mós kontribui ba konfuzau ne'e. JSMP no ALFeLa fier termus “kualker aktu seksuál relevante” ne'e iha intensaun atu inklui kualker aktu seluk hosi natureza seksuál ne'ebé la prienxe definesaun relasaun. Tanba ne'e, aktu seksuál hotu-hotu kontra labarik ho idade seidauk iha tinan 14 ne'e krime iha Timor-Leste no JSMP no ALFeLa eziye ba prokurador sira no tribunál atu aplika lolos Artigu 177(2). JSMP no ALFeLa mós fier katak ida ne'e nu'udar topiku ida ba autór judisiál atu simu treinamento espesiál hodi hadiak sira nia kuñesimentu ba Kódigu Penál no vulnerabilidade partikular hosi labarik sira.

Artigu 178 kria krime ketak kona-ba aktu seksuál hoadoloxente ne'ebé ho idade 14 too tinan 16, maibé ida-ne'e ofensa ladun grave ne'ebé so bele kastigu ho masimu tinan 5 prizaun. JSMP no ALFeLa fier katak Artigu 178 ne'e la klaru no la fó protesaun adekuadu ba adolexente sira ne'ebé hetan violénsia seksuál no abuzu. Liu-liu:

- Termus ne'ebé uza iha Artigu 178 – “aktu seksuál relevante” – la define iha Kódigu Penál no bele kria konfuzau.

²⁰ Direitu labarik ba protesaun espesial ne'e rekoñese iha Konstituisaun Timor-Leste iha Artigu (1) ne'ebé hatuur katak labarik sira iha direitu ba protesaun espesiál hosi familia, hosi komunidade, no hosi estadu, liu-liu forma hotu-hotu hasoru abandonu, diskriminasaun, violénisa, opresaun, abuzu seksuál no esplorasaun oin naran ida.

- Iha potensialidade ba kazu abuzu seksuál ba labarik ho idade tinan 14 too tinan 16, inklui aktu sira ne'ebé prienxe kriteriu violasaun seksuál ka koasaun seksuál, sei kondena ho sala tuir Artigu 178 duke kondenasau ne'ebé seriú liu ba violasaun seksuál ka koasaun seksuál.
- Pena ba krime ida ne'e kiik (too tinan 5 kadeia) kompara ho krime seksuál sira seluk. Porezemplu, krime koasaun seksuál ho sentensa tinan 2 too tinan 8. Vítima krime sira ne'e joven/adolexente no vulneravel no impaktu hosi krime ba sira nia vida bele grave liu no ninian pena tenke refleta ida ne'e.
- Nesesáriu atu prova katak arguidu "aproveita inesperiensia" hosi vítima. Sentidu hosi "inesperiensia" ne'e la klaru, no laiha sirkunstânsia ne'ebé bele konsidera "aproveita". Se rekere tribunál hodi ezamina elementus krime ida ne'e, vítima bele hetan ezaminasaun adisionál kona-ba sira nia esperiencia seksuál no hahalok antes. Ezaminasaun hanesan ne'e bele la justu no difikulta vítima. Ba vítima adolexente iha pozisaun vulnerabilidade ida ne'e, sira nia esperiencia ka inesperiensia antes ne'e la relevante ba krime refere.

Esbosu alterasaun ba provizaun Kódigu Penál

Esbosu lei kona-ba incestu, ne'ebé JSMP no ALFeLa simu iha fulan Jullu 2014, mós propoin alterasaun ba Kódigu Penál kona-ba Artigu 177 no 178. JSMP no ALFeLa ho laran luak simu pasu positivu hosi Parlamentu Nasional hodi responde ba frakeza hosi provizaun ida-ne'e, no agradese tanba bele hetan oportunidade hodi fó komentáriu ba proposta alterasaun.

Esbosu lei propoin alterasaun ba Artigu 177 no 178 hanesan tuir mai:

Proposta alterasaun ba Artigu 177: Abuzu seksuál ba menór

- (1) Ema ne'ebé maka praktika koitu vajinál, koitu anal ka koitu orál ho labarik ne'ebé seidauk to'o *tinan 17* sei hetan kastigu ho pena prizaun efetivu hosi tinan 5 to'o tinan 20.
- (2) Ema ne'ebé maka praktika aktu seksuál relevante ho labarik ne'ebé seidauk iha tinan 17 sei hetan kastigu ho pena prizaun tinan 5 to'o tinan 15.

Proposta alterasaun ba Artigu 178: Abuzu seksuál ba adolexente

Ema ne'ebé, maski ho otas aas, no la tama iha situasaun ne'ebé prevé iha seksaun ida-ne'e, praktika aktu seksuál ruma ho labarik ho otas entre *tinan 14 no 17*, hodi abuza nia inekspériensia, sei hetan kastigu ho pena prizaun to'o tinan 5.

Proposta alterasaun ba Artigu 177 sei hasa'e idade ema ne'ebé mak sai vítima ba krime abuzu seksuál ba menór hosi tinan 14 too seidauk completa tinan 17. Efeitu hosi ida ne'e sei hasa'e idade ba konsentimentu iha Timor-Leste ba tinan 17.

Alterasaun ida ne'e uza definesau "menór" ne'ebé konsistente ho Kódigu Sivil no asegura krime seksuál kontra menór ne'e rekuñese ofensa grave.

Embora ida ne'e importante atu asegura labarik sira entre idade tinan 14 no tinan 17 hetan protesaun suficiente hosi lei, JSMP no ALFeLa hakarak atu hasa'e asuntu balun tenke hetan konsiderasaun ho kuidadu antes amenda Kódigu Penál. Partikularmente ami preukupa katak altera artigu 177 bele la konsistente ho provizaun sira seluk iha Kódigu Penál no Kódigu Sivil. Ida ne'e mós iha konsekuensiua ne'ebé ita la espera ba adolexente sira ne'ebé mak halo relasaun seksuál ba malu ho konkordansa.

Nune'e mós, tanba alterasaun Artigu 177 sei kriminaliza aktu seksuál hotu-hotu ba ema ne'ebé ninian idade seidauk completa tinan 17 (inklui relasaun no aktu seksuál sira seluk), Artigu 178 la nesesáriu. "Aktu seksuál relevante" ba ema ne'ebé ho idade entre tinan 14 no 17 sei kobre hosi artigu 177.

Komparasaun provizaun legál entre jurisdisaun sira

Aprosimasaun ba ofensa seksuál kona-ba menór ne'e la hanesan iha mundu tomak. Relasiona ho 'idade ba konsentimentu' laiha padraun internasional no idade mós la hanesan/oioin, jerálmente entre tinan 12 too tinan 18. Porezemplu, iha India, idade ba konsentimentu ne'e tinan 18, iha Malaysia tinan 16, iha Laos tinan 15, no iha Brazil tinan 14.²¹

Jurisdisaun balun fornese defeza, hanesan ne'e arguidu iha baze razuavel hodi fiar katak vítima refere nia idade ne'e liu hodi fó konsentimentu.²² Jurisdisaun balun mós rekuñese katak adolexente bele envolve iha aktu seksuál ba malu antes sira to'o idade hodi fó konsentimentu no fornese esepsaun ba krime jerál iha sirkunstánsia sira ne'ebé ema sira ne'ebé envolve ne'e tantu iha idade kiik hodi fó konsentimentu ka sira nia idade besik malu. Modelu Kódigu ba Justisa Kriminal Postu-Konflitu, inklui esepsaun ba ema sira hanesan ho idade seidauk iha tinan 18, ne'ebé iha intensaun atu dispunivel kazu sira ne'ebé adolexente sira ne'ebé ninian idade besik liu hodi halo relasaun seksuál voluntariamente no hakarak ho hakarak.²³ Tanba adolexente sira sei vulneravel ba esplorasaun hosi adultus, tipu esepsaun ne'e normalmente bandu ema sira ne'ebé ninian idade liu malu tinan balun. Porezemplu, iha parte Australia no Canada, idade ba konsentimentu ne'e tinan 16, maibé ema ne'ebé idade kiik fó konsentimentu ba aktu seksuál no ema seluk ne'e ho idade hanesan (too boot liu tinan 2 iha kazu balun ka boot liu too tinan 5 ho ida seluk), aktu refere laos krime.²⁴

Jeralmente, provizaun sira iha Artigu 177 no 178 bazeia ba idade ne'ebé mak uza iha Lei Portuges, maske la dun kompletu. Kódigu Penál Portugal kriminaliza relasaun seksuál no aktu seksuál relevante ho ema ida ho idade seidauk iha 14.²⁵ Relasaun seksuál no aktu seksuál relevante ho adolexente ho idade tinan 14 too tinan 16 ne'e bele konsidera krime bainhira "abuzu inesperiensia"²⁶. Relasaun seksuál no aktu seksuál relevante ho adolexente ho idade tinan 14 too tinan 18 mós krime se arguidu kaer konfia atu eduka ka tau matan ba labarik ne'e.²⁷ Konseitu hosi "aktu seksuál relevante" no "abuzu inesperiensia" tradus ona ba iha Kódigu Penál Timor-Leste, maske ami esplika ona iha leten, ida ne'e hamosu problema lubuk ida ba protesaun efetivu ba ema adolexente vulneravél sira hosi esplorasaun seksuál.

Jurisdisaun balun mós iha krime espesíku kona-ba aktu sira ne'ebé akontese antes abuzu seksuál atuál, maibé ho objetivu atu prepara labarik ida ba abuzu seksuál.²⁸ Ezemplu hosi aktu sira ne'e inklui fó prezente ka atensaun espesiál ba labarik hodi hetan labarik nia konfiansa, ka hatudu pintura ba labarik ho natureza seksuál hodi halo fasil ba labarik hodi aseita halo hahalok seksuál. Aktu sira ne'e kuñesidu nu'udar "preparasaun/alisiamentu" tanba sira prepara ka "trata" labarik ida ba aktu seksuál ne'ebé komete hosi adultu. Preparasaun ne'e mós bele halo ho forma komunikasaun ho labarik ida hodi uza telefone ka internet no jurisdisaun balun iha lei diriji liu-liu ba

²¹ Kódigu Penál (India), s375; Kódigu Penál (Malaysia), Seksau 375; Kódigu Penál (Laos), Artigu 129; Kódigu Penál (Brazil), Artigu 217A

²² Porezemplu, estadu balun iha Australia iha 'fiar ba esepsaun ho razaun razuavel: Crimes Act 1900 (ACT) s 55, Criminal Code Act 1924 (Tas) s 124, Crimes Act 1958 (Vic) s 45

²³ United States Institute of Peace, Model Codes for Post-Conflict Criminal Justice, 2007, Article 95 and p230

²⁴ Porezemplu, Estadu Victoria iha Australia, ne'e defeza ida se ema ida ho idade tinan 12 fó ninian konsentimentu ba relasaun seksuál se akuzadu ne'e ninian idade la liu tinan 2: Crimes Act 1958 (Vic) ss 44, 47. Estadu Tazmania iha Australia, ema ida hosi tinan 12 too tinan 14 tuir lei bele fó konsentimentu ho ema ne'ebé ho idade liu tinan 5: Criminal Code Act 1924 (Tas) s 124. Iha Canada, konsentimentu ne'e dispunivel hanesan defeza ida se ema ida iha idade entre tinan 12 no 14 no akuzadu ne'e ninian idade la liu tinan 2 boot liu ka se ema ne'e ninian idade tinan 14 ka tinan 15 no akuzadu ne'e ninian idade la liu tinan 5: Criminal Code (Canada) seksau 150.1(2)-(2.1).

²⁵ Kódigu Penál 1995 (Portugal), Artigu 171

²⁶ Penál Code 1995 (Portugal), Article 173

²⁷ Kódigu Penál 1995 (Portugal), Artigu 172

²⁸ Porezemplu iha Inglaterra no Wales, konsidera ofensa bainhira halo enkontru ho labarik ida, ba ninian rasik no ba ema seluk, ho intensaun atu halo abuzu seksuál ba labarik: seksau 15 no 15 Sexual Offences Act 2003.

aktu sira ne'e.²⁹ Iha tempu ida-ne'e, la klaru se hahalok ida-ne'e problema boot iha Timor-Leste, maske nune'e JSMP no ALFeLa rekomenda iha konsiderasaun tan ba kestaun ida-ne'e iha futuru.

Rekomendasaun sira

Proposta alterasaun ba Artigu 177 sei halo hanesan krime iha sirkunstânsia hotu-hotu hodi halo relasaun seksuál ho ema ne'ebé ho idade seidauk iha tinan 17, sein haree ba konsentimentu. Iha nia efeitu, idade ba konsentimentu hodi envolve iha atividade seksuál iha Timor-Leste sei hasa'e ba tinan 17. Tinan 17 mós idade maioridade tuir Kódigu Sivil (Artigu 118) no idade hodi bele vota hanesan hatur iha Konstituisaun (Artigu 47). Maske nune'e, responsabilidade kriminál no idade ne'ebé ema ne'e bele kabem (ho inan-aman nia konsentimentu) mak tinan 16.

Importante katak enkuadramento legál iha Timor-Leste fornese protesaun adekuadu ba adoloxente sira, liu-liu feto-ran, iha relasaun ba ofensa seksuál, konsidera katak kuaze vítima labarik ne'ebé envolve iha kazu krime ne'ebé to'o iha Tribunál Timor nian ne'e feto adolexente ne'ebé sofre violénsia seksuál.³⁰

JSMP no ALFeLa konkorda katak altera artigu 177 no hasa'e idade ba konsentimentu sei hametin protesaun legál kontra abuzu seksuál ne'ebé dispunivel ba joven sira, liu-liu feto-ran sira. Hanesan haktuir ona iha leten, JSMP no ALFeLa mós enkoraja prokurador no tribunál sira hodi asegura aplika número (1) no (2) hosi Artigu 177, inklui relasaun seksuál nomos aktu seksuál sira seluk ne'ebé komete kontra labarik.

Maske nune'e, hasa'e idade ba konsentimentu ba tinan 17 bele iha konsekuensia ba joven hanesan ne'ebé atu hetan protesaun hosi provizaun ne'e. Purezempu, se ema ida ho idade tinan 16 fó ninian konsentimentu ba relasaun seksuál ho ema idade tinan 16, sira nain rua provadu komete krime tuir artigu 177. Ida-ne'e tanba agora dadaun Kódigu Penál hatuur idade tinan 16 ba responsabilidade kriminál maibé idade ema ida ne'ebé tuir lei sei bele halo relasaun seksuál sein komete krime ida mak tinan 17.

Ida-ne'e mós kria inkonsistênsia ba provizaun Kódigu Sivil ne'ebé permite kazamentu hosi ema ne'ebé mak ho idade tinan 16 no tinan 17 ho konsentimentu hosi inan-aman.³¹ Relatório esplika katak kazamentu sedu iha Timor-Leste ne'e baibain³² tanba ne'e ida-ne'e bele reprezenta difikuldade lolos ba ema joven ne'ebé kabem ona tanba ida ne'e bele rezulta ba iha situasaun ne'ebé ema ho idade tinan 16 tuir lei bele kabem maibé labele halo relasaun seksuál ho ninian konjúje sein komete krime hosi ninian konjúje tuir artigu 177.

JSMP no ALFeLa fiar katak pelumenus ba ema idade tinan 16, tenke iha flexibilidade balun iha Kódigu Penál hodi disponibiliza relasaun seksuál ho konsensual (hakarak ho hakarak). Ida-ne'e tenke iha balansu ho nesesidade atu proteje ema vulneravel hosi esplorasaun seksuál. Ami nia sujetaun ba solusaun ne'e atu inklui defeza ba krime abuzu seksuál ba menór iha sirkunstânsia bainhira 'vítima' ne'e ho idade tinan 16 no 'arguidu' ne'e idade hanesan ho vítima (porezemplu iha idade tinan 3 nia laran), ka bainhira parte sira kabem tuir lei ona, naran katak iha sirkunstânsia hotu-hotu, relasaun refere tenke hakarak ho hakarak.

Hanesan esplika ona iha leten, se artigu 177 ne'e hetan alterasaun hanesan propoin ona atu kobre aktu seksuál relevante ho ema ida idade seidauk iha tinan 17, Artigu 178 ne'e la presiza ona. Tanba iha problema ba Artigu 178 ne'ebé eziste, JSMP no ALFeLa konkorda katak ne'e mak solusaun efetivu hodi asegura Artigu 177 kobre ofensa seksuál kontra menór, maibé atu evita iha konfuzsaun, tenke hasai Artigu 178 hosi Kódigu Penál.

²⁹ Porezemplu, iha Canada ida ne'e konsidera krime bainhira atu komunika ho labarik ida liuhosi komputador ida ho objetivu atu komete ofensa seksuál: Criminal Code section 172.1.

³⁰ JSMP, Labarik nia Asesu ba Justisa Formal iha Timor-Leste, 2014, p44

³¹ Haree Kódigu Sivil (Timor-Leste), Artigu 1500

³² Haree JSMP, Labarik nia Asesu ba Justisa Formal iha Timor-Leste, 2014, p10

Rekomendasaun 2: Abuzu seksuál ba menór

Proposta atu halo alterasaun ba Artigu 177 tenke altera atu inklui defeza ba krime abuzu seksuál ba menór wainhira relasaun seksuál ne'e konsensual, 'vítrima' mak iha ona tinan 16 no 'arguidu' nia tinan mós besik malu ba vítrima (porezemplu, iha tinan 3 nia laran) ka parte sira legalmente kabén na'in ona. Porezemplu:

Artigu 177: Abuzu seksuál ba menór

1. Se maka pratika koitu vajinál, koitu anal ka koitu orál ho labarik ne'ebé ho idade seidauk iha tinan 17 sei hetan pena prizaun tinan 5 too tinan 20.
2. Se maka pratika aktu seksuál relevante ho labrik ne'ebé ninian idade seidauk iha tinan 17 sei hetan pena prizaun tinan 5 too tinan 15.

Se aktu ida deskreve iha número anterior pratika ho menór ne'ebé ninia idade tinan 16 too 17 no menór iha konsentimentu sein koasaun ba aktu refere, aktu refere sei la konstitui krime ida iha kazu sira tuir mai ne'e:

- (a) se ema ne'e ninian idade la liu tinan 3 hosi idade menór, ka
- (b) se menór no ema refere kabén ona tuir lei.

Rekomendasaun 3: Abuzu seksuál ba adolesente

Tanba alterasaun ba Artigu 177 sei kobre aktu sira ne'ebé antes kobre iha Artigu 178, tanba ne'e Artigu 178 tenke anula tiha hosi Kódigu Penál.

VIOLASAUN SEKSUÁL NO KOASAUN SEKSUÁL

Depoisde iha movimentu internasional ba reforma violasaun seksuál durante dekade lubuk ida, violasaun seksuál agora konsideradu nu'udar krime ida hasoru integridade ema ida ninian isin-lolon ne'ebé ho obrigatóriu hodi halo atividade seksuál sein hetan sira nia konsentimentu livre.³³ Definesaun pratika diak internasional kona-ba violasaun seksuál ne'e la rekere prova katak vítrima fizikamente reziste, la aseita katak submete hanesan konsentimentu, no rekere ema-nain rua atu asegura katak ema ida-idak konsente ba aktividade seksuál.³⁴ Definesaun hanesan ne'e refere baibain hanesan 'provizaun ba violasaun seksuál bazeia ba konsentimentu'. Komite kona-ba Eliminasau Violénsia Kontra Feto rekomenda jurisdisaun adopta provizaun ba violasaun seksuál 'bazeia ba konsentimentu' hodi altera lejislasaun atu define violasaun seksuál nu'udar relasaun seksuál sein konsentimentu.³⁵

Jurisdisaun progresivu sira mós trata violasaun seksuál ne'ebé komete hosi ema ida kontra ninia konjúje iha maneira hanesan violasaun seksuál ne'ebé halo fora/ses hosi relasaun kazamentu nian. Pratika diak internasional husu atu iha lejislasaun kona-ba violasaun seksuál ne'ebé liu-liu hateten katak violénsia seksuál ne'e aplika la haree hosi natureza hosi relasaun entre arguidu no vítrima, ka hateten katak laos kazamentu ka relasaun seluk mak sei konstitui hanesan defeza ida ba akuzasaun hasoru asaltu seksuál.³⁶

³³ 'Achieving Justice for Victims of Rape and Advancing Women's Rights: A Comparative Study of Legal Reform' (Report, TrustLaw, December 2011), 12

³⁴ Bianca Fileborn, Sexual Assault Laws in Australia (Resource Sheet, Australian Centre for the Study of Sexual Assault, February 2011), 7

³⁵ Haree exemplu, the Czech Republic: Committee on the Elimination of Violence Against Women, Concluding Observations, Exceptional Session, UN DOC A/57/38 (5 - 23 August 2002) (dispunivel iha: http://www2.ohchr.org/english/bodies/cedaw/cedaws_exceptional.htm)

³⁶ Department of Economic and Social Affairs, Division for the Advancement of Women, 'United Nations Handbook for Legislation on Violence Against Women', (report, United Nations, 2010), 26

Kódigu Penál Timor-Leste agora iha provizaun ba violasaun seksuál ne'ebé 'bazeia ba forsa' ne'ebé rekere provas katak arguidu tenke uza violénsia, ameasa grave ka halo ema inkonsiente ba objetivu hodi halo aktu seksuál.³⁷ Laiha konsentimentu labele konstitui elementu ida ba krime ne'e rasik. Violasaun seksuál iha kazamentu laran iha Timor-Leste bele hetan kondenasaun iha maneira hanesan ho violasaun seksuál ne'ebé halo iha laos kazamentu nia laran, maske nune'e laiha provizaun klaru ne'ebé hateten katak provizaun violasaun seksuál aplika sein haree ba natureza relasaun entre arguidu no vítima.

Provizaun legál atuál relevante ba violasaun seksuál no koasaun seksuál

I. Violasaun seksuál

Iha Timor-Leste, violasaun seksuál kriminaliza iha Artigu 172 Kódigu Penál ne'ebé hatuur katak se maka uza violénsia, ameasa grave, ka halo ema lakon konxiénsia, ka iha kondisaun ne'ebé labele reziste hodi halo koitu vajinál, koitu anál ka koitu orál ho ema ida, ka hatama objetu ba iha vajina ka anus, sei hetan pena prizaun tinan 5 too tinan 15 kadeia.

II. Koasaun seksuál

Artigu 171 Kódigu Penál hatuur katak se maka obriga ema seluk sofre ka pratika, ho nia ka ema seluk, aktu seksuál relevante, ho violénsia ka ameasa grave, ka, ba fim ida-ne'e, halo uluk tiha ema-ne'e lakon konxiénsia ka labele reziste (hanesan aktu natureza seksuál maibé la inklui relasaun vajinál, anál ka orál) ne'e provadu halo koasaun seksuál, ne'ebé sei hetan pena prizaun tinan 2 too tinan 8.

III. Sirkunstánsia agravantes

Artigu 173 Kódigu Penál hasa'e periodu masimu iha kadea too tinan 20, no ba koasaun seksuál ba tinan 12, bainhira violasaun seksuál ka koasaun seksuál komete iha sirkunstánsia agravantes, inklui abuzu autoridade no halo kontra vítima ho idade tinan 17 mai kraik.³⁸ Nune'e mós fatór agravante iha Artigu 182 hasa'e periodu prizaun ho datoluk ida (1/3) ba sirkunstánsia agravantes, inklui bainhira arguidu transmite moras ba vítima ka bainhira ofensa refere resulta vítima mate ka oho an. Bele aplika sirkunstánsia agravante jerál³⁹ no pena ofensa repetidus no toman/abitua halo krime.⁴⁰ Iha pratika, raru/kuaze laiha konsiderasaun ba sirkunstánsia agravantes no ajusta periodu prizaun ho maneira metódiku. Detallu liutan iha titulu 'Agravasaun (ofensa seksuál)-nia okos.

IV. Violasaun seksuál iha kazamentu

Teoretikamente, violasaun seksuál iha kazamentu laran iha Timor-Leste bele hetan kondenasaun iha maneira hanesan violasaun seksuál ne'ebé komete hosi ema ne'ebé la'os iha kazamentu laran (*di luar perkawinan*), no sirkunstánsia agravante hanesan bele konsidera hodi determina sentensa.

Komparasaun provizaun legál entre jurisdisaun sira

Hanesan Timor-Leste, jurisdisaun sira seluk, hanesan Repúblika Demokrática Popular Laos (*the Lao People's Democratic Republic*), Indonezia no Brazil, rekere prova katak arguidu uza forsa ka ameasa hodi deskobre katak violasaun seksuál ka asaltu seksuál akontese duni.⁴¹ Definisaun

³⁷ Kódigu Penál (Timor-Leste), Artigu 171 no 172.

³⁸ Kódigu Penál (Timor-Leste), artigu 173

³⁹ Kódigu Penál (Timor-Leste), artigu 52

⁴⁰ Kódigu Penál (Timor-Leste), artigu 53 no 54

⁴¹ Haree, hanesan, Kódigu Penál (1990) (*Lao People's Democratic Republic*) artigu 128 ne'ebé define violasaun seksuál hodi refere ba uza forsa, ameasa kroat ka uza aimoruk-aat ka substansia seluk, artigu 285 no 289 iha Kódigu Penál Indonezia nian define violasaun seksuál no aktu obskenu (*perbuatan cabul*) hodi refere ba uza forsa ka ameasa atu uza forsa no Kódigu Penál (1940 (Brazil), artigu 213 ne'ebé define violasaun seksuál liuhosi koasaun ho violénsia ka ameasa grave ba violénsia.

hanesan ne'e ignora katak konsentimentu bele hafraku husi fatór oioin, inklui abuzu poder hosi arguidu, medidas fraude ka koersivu sira seluk. Hanesan esplika iha leten, definisaun ida ne'e la konsistente ho práтика diak internasional no rekomendasau Komite Eliminasaun Forma Diskriminasaun Hotu-Hotu Kontra Feto. Embora Komite seidauk ezamina aspetu ida-ne'e hosi Kódigu Penál Timor-Leste, JSMP no ALFeLa ezije Parlamentu Nasional hodi proativu atualiza Kódigu refere atu konsistente ho práтика diak internasional.

Jurisdisaun seluk barak mak bazeia definisaun kriminál hosi krime seksuál ba laiha konsentimentu. Porezemplu, Fiji,⁴² Africa de Sul,⁴³ Singapora,⁴⁴ Australia⁴⁵ no Canada⁴⁶ hotu-hotu rekere laiha konsentimentu atu konstitui krime ida. Porezemplu, bainhira arguidu ne'e iha pozisaun poder ka autoridade ba vítima⁴⁷ atomatikamente ida ne'e nega konsentimentu ne'ebé mak arguidu hetan hosi vítima. Jurisdisaun seluk mós eksklui konsentimentu ne'ebé fó tanba ameasa ho forsa ka violénsia kontra sira rasik ka ema seluk, konsentimentu ne'e fó tanba vítima ne'e detein ilegalmente, konsentimentu ne'ebé hetan liuhosi intimidasaun, konsentimentu bazeia ba fiar katak aktu sira rekere ba objetivu médiку ka ijiene ka konsente tanba konfusaun kona-ba identidade arguidu.⁴⁸

Jurisdisaun balun iha konseitu luan kona-ba falta konsentimentu atu inklui situasaun hotu-hotu ne'ebé arguidu hatene kona-ba la iha konsentimentu, arguidu imprudente kona-ba se vítima refere iha konsentimentu ka lae ka bainhira arguidu laiha razaun fundamental hodi fiar katak ema ida-ne'e iha konsentimentu ba aktu refere.⁴⁹ Jurisdisaun seluk define katak fiar ne'ebé sala kona-ba konsentimentu ne'e laos defeza ida bainhira ida ne'e mosu hosi halo lanu nia an rasik (intosikasaun induzida) ka bainhira arguidu la foti medida razuavel hodi asegura katak vítima refere iha konsentimentu.⁵⁰

Jurisdisaun barak mak espesifikamente define iha lei katak labele hanoin katak ema sempre iha konsentimentu ba aktu seksuál iha kazamentu nia laran. Estadu *New South Wales* iha Australia hateten ho klaru katak defaktu ema ida ne'ebé kaben ho ema ne'ebé mak sira halo violasaun seksuál ba ka komete ofensa seksuál, laiha bareira ba ema refere hodi hetan kondenasaun ba ofensa refere.⁵¹ Kontrariu ho California hosi Estadu Unidus Amerika, iha ofensa separadu ne'ebé kriminaliza violasaun sekuál ho arguidu ninian konjúje rasik.⁵²

Jurisdisaun balun mós lejislativa ona atu prevene tribunal sira hosi hetan konklusaun la di'ak bainhira vítima la hato'o keixa kona-ba violasaun imediatamente, inklui Namibia, Afrika Sul no Filipinas.⁵³

⁴² Crimes Decree Act (2009) (Fiji) section 207(2).

⁴³ Kódigu Penál (Sexual Offences and Related Matters) Amendment Act (2007) (South Africa) seksaun 3-7.

⁴⁴ Kódigu Penál (2008) (Singapore) seksaun 375 no 376.

⁴⁵ Hare, hanesan, Crimes Act (1900) (NSW) seksaun 61I, 61J no 61JA.

⁴⁶ Kódigu Penál hosi Canada (1985) (Canada) seksaun 150-153 no seksaun 271-273.

⁴⁷ Haree, hanesan, Kódigu Penál Canada (1985) (Canada) seksaun 273.1(2).

⁴⁸ Crimes Act (1900) (NSW) section 61HA(4)-(6).

⁴⁹ Crimes Act (1900) (NSW) section 61HA(3)

⁵⁰ Kódigu Penál (Canada), seksaun 273(2)(a)(i) no (b)

⁵¹ Crimes Act (1900) (NSW) seksaun 61T

⁵² Kódigu Penál California (1872) Seksau 262

⁵³ Haree Department of Economic and Social Affairs, Division for the Advancement of Women, 'United Nations Handbook for Legislation on Violence Against Women', (report, United Nations, 2010), 43

Estudu Kazu

Estudu Kazu 2: Violasaun seksuál – dada hosi estrada

Feto ida ho idade tinan 22 iha dalan atu ba nia uma depoisde hola buat ida hosi kios. Arguidu, ho idade tinan 42, derepente mosu iha estrada boot no dada vítima ba besik iha rai-luan ida. Iha ne'eba, nia hakuak no rei vítima no hasai nia ropa no vítima nia roupa laran hodi halo relasaun seksuál.

Iha tribunál, arguidu dehan katak relasaun refere halo tanba hakarak ho hakarak no katak nia la obriga vítima hodi halo relasaun seksuál ho nia. Nia mós dehan katak nia fó osan US\$20 depoisde nia halo relasaun seksuál. Vítima aseita katak sira halo relasaun seksuál, no rekuñese katak nia la reziste no la hakilar.

Prokurador husu tribunál atu fó liberdade total ba arguidu tanba faktus no evidénsia sira la provadu katak arguidu komete krime refere. Defensor Publiku husu tribunál hodi fó liberdade totál ba arguidu tanba nia la komete krime refere. Tribunál konklui kazu refere hodi fó liberdade totál ba arguidu.

Iha kazu ida-ne'e, dada vítima hosi estrada ba iha rai-luan ida, ne'ebé arguidu hasai vítima nia roupa no halo relasaun seksuál ho vítima. Iha tempu hanesan arguidu reklama katak relasaun seksuál ne'e halo ho vítima ninian konsentimentu, maske faktu indika oin seluk. Ida-ne'e haree katak tribunál konsidera laiha rezistensia hosi vítima ka vítima la hakilar nu'udar evidénsia ba konsentimentu. Maske nune'e, tanba dada vítima ho obrigatóriu hosi estrada ibun, ne'e haree hanesan imposivel ba nia (vítima) hodi fó konsentimentu ho livre.

Bainhira violasaun seksuál ne'e define hanesan ofensa ne'ebé bazeia ba forsa ne'ebé komete ho obrigatóriu no kontra ema ida nia vontade, feto ida laiha konsentimentu ne'e dalabarak avalia liuhosi rezistensia fiziku no kanek sira ne'ebé hetan liuhosi forsa/rezistensia, ne'ebé ikus mai demonstra hatudu arguidu konsiente katak vítima laiha konsentimentu.⁵⁴ Ida ne'e hatur papel probatório injesta ba vítima hodi prova nia rezistensia se laiha testemuña sira ka nia la hetan kanek. Iha dispozisaun ne'e, konsentimentu ne'e la refere ba laiha rezistensia – uza ka ameasa ho forsa ne'e suficiente ona atu hatudu katak vítima laiha konsentimentu (tanba ne'e, prezume laiha konsentimentu iha sirkunstânsia refere).

Kazu ida-ne'e hatudu tansá importante tenke iha provizaun ba violasaun seksuál bazeia ba konsentimentu ne'e laos atu laran metin ba vítima atu hatudu rezistensia ba forsa, liu-liu konsidera vítima dala barak hasoru esperensia imobilidade/paralisia durante hetan violasaun seksuál.⁵⁵ Resposta ne'e descreve baibain hanesan 'tauk konjela' ('freeze fright') no hanesan reasaun psikolójiku ba atake ka ameasa ne'ebé hetan, ne'ebé ema refere sai involuntariamente imobiliariu ka parálisia nu'udar parte ida hosi sira resposta evolutiva ida hosi sira nia isin-lolon ba situasaun perigozu ida.

Violasaun seksuál iha kazamentu laran ka violasaun seksuál iha relasaun ida nia laran

JSMP no ALFeLa deskobre katak kondenaun ba violasaun seksuál iha kazamentu laran ne'e kuaze la-eziste iha Timor-Leste, maske nune'e iha fatin seluk iha rejiaun Azia-Pasifiku, evidénsia

⁵⁴ Bianca Fileborn, Sexual Assault Laws in Australia (Resource Sheet, Australian Centre for the Study of Sexual Assault, February 2011), 7

⁵⁵ Grace Galliano, Linda Noble, Carol Puechl and Linda Travis, 'Victim Reactions During Rape/Sexual Assault: A Preliminary Study of the Immobility Response and its Correlates' available at Australian Institute of Criminology: http://www.aic.gov.au/media_library/publications/proceedings/20/galliano.pdf See also Katrina Marson 'Jury convinced by expert evidence on "freeze fright" response in rape victims' Sydney Morning Herald 6 April 2014: <http://www.smh.com.au/comment/jury-convинced-by-expert-evidence-on-freeze-fright-response-in-rape-victims-20140406-zqrkd.html> ne'ebé doutor ida ho esperiencia estensivu iha mediku foreziku no peritus espesialista ba iha saúde seksuál fó testimonia iha julgamentu ba violasaun seksuál foin lalais ne'e katak reasaun ba konjela sustu ne'e dokumenta ona iha metade kazu violasaun seksuál desde tinan 1970.

hateten violasaun seksuál akontese dala barak liu iha kazamentu nia laran.⁵⁶ Relatoriu, investigasaun no akuzasaun ba violasaun seksuál iha kazamentu laran ne'e posivalmente hetan impedimentu hosi fatór similar barak ne'ebé mak afeita ba prosesu legál violénsia doméstika, inklui vítima tauk lakon ema ne'ebé mak sustenta família liuhosi hadadur ka divorsiu/abandona, presaun atu rezolve kazu refere liuhosi família/komunidade hodi mantein armonia sosiál, menus kuñesimentu ba sistema justisa formal enjerál no kustu real ka aparente, labele asesu no prosesu ne'ebé neineik. Dalaruma ida-ne'e bele sai todan liu tan, tanba komunidade ninian kuñesimentu, no atitude hasoru kazamentu no saída mak bele no labele permite mane ida hodi halo iha kazamentu nia laran.

Estudu kazu iha kraik ne'e esplika tratamento tribunál ba iha kazu violasaun seksuál ba namoradu no namorada.

Estudu Kazu 3: Violasaun seksuál iha relasaun ida nia laran

Arguidu nia idade tinan 27, tula hela vítima feto ho idade tinan 21 ba ninian uma, bainhira nia para motor no lori vítima ba iha rai-luan sorin. Iha ne'eba, nia hakuak vítima, kaer vítima nia susun, no taka vítima inus no ibun antes halo relasaun seksuál. Arguidu deklara katak relasaun seksuál refere halo hakarak ho hakrak no nia la obriga vítima tanba sira nain rua namora hela. Arguidu mós hato'o katak nia rezolve ona 'problema' refere hodi selu vítima US\$2000 hodi 'taka ninian moe'.

Prokurador husu tribunál atu fó liberdade totál ba arguidu tanba faktus no evidénsia sira la prova krime ne'ebé nia komete. Similarmente Defensór Públiku mós husu atu fó liberdade totál ho razaun katak arguidu la komete krime. Tribunál depois fó livre duni arguidu.

Kazu ida-ne'e hatudu iha kumpriensaun sala katak violasaun seksuál iha relasaun laran ne'e bele permite, no hatudu tansá importante hodi hatuur momos iha Kódigu Penál katak entre arguidu no vítima iha relasaun kazamentu ka relasaun saída deit la eskluí kondenasau ba violasaun seksuál.

Araza hato'o keixa

Iha kazu barak bainhira vítima la hato'o keixa kona-ba violasaun imediatamente, JSMP no ALFeLa observa tribunal hetan konklusaun katak vítima hanesan ema ne'ebé ladun hetan fier, tanba ne'e hamosu supozisaun katak nia konsente ba relasaun seksuál no despois nia troka ninina hanoin, ka nunka halo relasaun seksuál. Maski nune'e, vítima baibain atraza halo keixa ba autoridade tanba razaun lejitim, inklui:

- ta'uk hosi estigma, oin-monu, ema duvida, no vingansa;
- dependensia finanseria ka emosional ba arguidu; ka
- la fier ka la bele asesu ba polísia, tribunal sira, ka institusaun publiku responsavel seluk.⁵⁷

Iha kazu ida, Tribunal Distrital Dili konsidera faktu katak liu tiha loron tolu mak vítima foin ba halo keixa iha polísia no nune'e hamosu duvida (ho fator seluk, hanesan la iha relatoriu médiku) atu absolve arguidu.⁵⁸ Kazu hanesan ne'e hatudu tanbasá Kódigu Penál presiza matadalanan ida atu prevene tribunal hetan dedusaun la di'ak bainhira vítima atraza hato'o keixa.

⁵⁶ Estudu Rai-Multiplu UN nian hosi mane 10,000 no feto 3,000 iha area 9 atraves Bangaldexe, Kamboja, Xina, Indonezia, Srilanka no Papua Gine Foun hosi tinan 2010 too tinan 2013 hetan katak violasaun akontese baibain liu iha kazimentu nia laran duke iha kazimentu nia li'ur iha fatin hotu, eskluí Papua Gine Foun (p.3). Haree Fulu, E., Warner, X., Miedema, S., Jewkes, R., Roselli, T. and Lang, J. (2013) *Why Do Some Men Use Violence Against Women and How Can We Prevent It? Quantitative Findings from the United Nations Multi-country Study on Men and Violence in Asia and the Pacific*. Bangkok: UNDP, UNFPA, UN Women and UNV.

⁵⁷ Department of Economic and Social Affairs, Division for the Advancement of Women, 'United Nations Handbook for Legislation on Violence Against Women', (report, United Nations, 2010), 42-3

⁵⁸ Haree Komunikadu Imprensa JSMP nian 'Tribunal absolve arguidu ba krime violasaun seksuál tanba la iha evidénsia sufisiente' iha

http://jsmp.tl/wpcontent/uploads/2014/01/PrTribunalDistritalDILILakonsegeKOnDenAArguidulkusLIU_TETUM1.pdf

Rekomendasaun sira

Violasuan no koasaun seksuál

Provizaun kona-ba violasaun seksuál bele formula iha forma oioin. *Matadalan Nasoins Unidas ba Lejislasaun kona-ba Violénsia Kontra Feto* rekomenda katak jurisdisaun sira hasai rekerementu ida katak asaltu seksuál kometidu ho forsa ka violénsia liuhosi formula provizaun ida hodi:

- Rekere ezistensia “konkordansia evidente ka voluntariu” no rekere prova hosi arguidu ba pasu sira ne’ebé mak foti hodi asegura se vítima refere fó konsentimentu; ka
- Rekere katak aktu akontese iha “sirkunstánsia koersivu” nia laran no inklui sirkunstánsia koersivu enjerál.⁵⁹

Provizaun refere evita ‘vítimazasaun sekundaria’ ba vítima violasaun seksuál no asaltu seksuál tanba duke ezamina vítima ninian hahalok (hodi prova iha konsentimentu ka laiha), tribunál haree ba iha pasu sira ne’ebé mak arguidu foti hodi verifika vítima nia konsentimentu, ka iha sirkunstánsia ‘koasaun’ hosi akontensimentu violasaun seksuál no asaltu seksuál. Aprosimasaun segundu define violasaun seksuál no koasaun seksuál hodi lista sirkunstánsia koersivu – se relasaun seksuál ka aktu seksuál refere konsideradu akontese ona.

Aprosimasaun ida-ne’e rekuñese katak forsa ne’e sirkunstánsia ida entre sirkunstánsia sira seluk, ne’ebé relasaun seksuál ne’e krime tanba akontese sein iha konsentimentu. Koasaun, fraude no abuzu poder ne’e sirkunstánsia sira seluk, ne’ebé maske la uza forsa fíziku (ka ameasa hodi uza forsa), feto dalaruma laiha konsentimentu ba aktu seksuál ne’e. Aprosimasaun hanesan ne’e adopta iha jurisdisaun barak, inklui California, Papua Nova Guiné no Namíbia.⁶⁰ JSMP no ALFeLa sujere aprosimasaun hanesan ne’e tenke adopta iha Timor-Leste.

Adopta provizaun violasaun seksuál bazeia ba konsentimentu, ne’ebé inklui lista naun exaustiva (lista la-komprensivu / la kompletu) kona-ba sirkunstánsia ne’ebé konsentimentu konsidera laiha sei fó prokurador sira ho enkuadramentu klaru ba akuzasaun violasaun seksuál no ofensa seksuál. Lista sirkunstánsia sira, minumu inklui:

- Ema aseita ba aktu ida tanba uza violénsia ka forsa ba ema refere ka ema seluk;⁶¹
- Ema ida aseita tanba ameasa ka intimidasaun hasoru sira ka ema seluk;⁶²
- Ema ida aseita tanba tauk hodi hakanek sira ka ema seluk;
- Ema ida aseita tanba nia detein ilegalmente;
- Ema refere dukur hela, inkoxicante ka afeitadu hosi álku ka droga seluk atu labele fó konsentimentu ho livre;
- ema ne’e labele kumpriende natureza esensiál hodi aktu ka komunika ninian objesaun hodi hola parte iha aktu refere tanba defisiénsia fíziku no psikíku;
- Ema ne’e hanoin sala kona-ba natureza seksuál hosi aktu ka identidade arguidu;
- Ema ne’ebé ho hanoin sala fiar katak aktu refere ne’e ba objetivu médiku no hijiene;
- Arguidu hamaus vítima hodi envolve iha atividade liuhosi abuza ninian pozisaun konfiansa, poder ka autoridade;
- Ema refere iha konsentimentu hodi envolve iha atividade seksuál, espresa liuhosi lia-fuan ka hahalok, laiha akordu atu kontinua envolve iha atividade refere; ka
- Akordu refere espresa liuhosi lia-fuan ka hosi ema ida duke ema ne’e rasik.

⁵⁹ Department of Economic and Social Affairs, Division for the Advancement of Women, ‘United Nations Handbook for Legislation on Violence Against Women’, (report, United Nations, 2010), 26

⁶⁰ Kódigu Penál hosi California (1872) seksaun 262, Combating Rape Act No. 8 of 2000 (Namibia), section 2(1), Criminal Code Act 1974 (Papua New Guinea), sections 347-347A.

⁶¹ ‘Uza violénsia ka forsa inklui uza sasan-kroat (katana, tudik, ai-dona ka besik, fiu eletrisidade, tali no kilat), nomós buti ka hanehan makas vítima hamutuk ho baku, tuku no tebe.

⁶² Hanesan mós, ‘ameasa ka intimidasaun’ inklui ameasa uza sasan-kroat.

Sirkunstanisa sira ne'e foti hosi Papua Nova Guiné ninian Kódigu Penál,⁶³ ne'ebé hetan eluzia tanba fornese exemplu hosi praktika diak ba iha rejiaun no mundu tomak. Provizaun Papua Nova Guiné hetan alterasaun iha 2003, no komentator sira observa katak ninian enkuadramentu foun ne'e halo violasaun sira hetan aumentu ba akuzasaun, ne'ebé dispuñibiliza hodi hetan susesu ba iha fornesementu kondenasau no pena grave.⁶⁴

Papua Nova Guiné nian Kódigu Penál fó matadalan ba juis sira hodi subliña katak sira tenke konsidera sirkunstánsia balun, inklui:

- realmente ema ida la koalia ka halo buat ida hodi indika konsentimentu ba aktu seksuál ne'e baibain suficiente ona atu hatudu katak aktu ne'e akontese sein ema nia konsentimentu;
- labele konsidera ema ida iha konsentimentu ba aktu seksuál ida tanba deit –
 - sira labele reziste fizikamente; ka
 - sira la hetan kanek fiziku; ka
 - iha okazaun ne'e ka iha okaziaun antes, sira konkorda ho livre hodi halo aktu seksuál ho ema ne'e ka ema seluk.

Konsidera JSMP no ALFeLa ninian poposta ba mudansa ba Artigu 172 sei rekere juis Timor oan atu muda maneira ne'ebé sira halo konsiderasaun no kondena violasaun seksuál, ami fier katak sira mós sei benefisia hosi matadalan refere no rekomenda hodi inklui lia-fuan/fraze hanesan iha Kódigu Penál. Lia-fuan/fraze hanesan ne'e bele klaru liu katak vítima ne'ebé falla atu dehan ka halo buat ida ne'ebé hatudu konsentimentu ne'e baibain laos iha konsentimentu. Ida ne'e mós sei halo klaru katak laiha rezistensia fiziku, la kanek ka iha konsentimenu ba iha okaziaun primeiru la signifika nesesariamente katak vítima ne'e fó nia konsentimentu.

JSMP no ALFeLa rekomenda mós inklui matadalan iha Kódigu Penál atu asegura katak tribunal sira la hetan konklusaun la di'ak bainhira vítima atraza hato'o keixa kona-ba violasaun seksuál.

Rekomendasaun 4: Violasaun

Artigu 172 (violasaun) hosi Kódigu Penál tenke reformula fali atu define violasaun relasaun seksuál (konsistente ho Kódigu Penál nia definsaun: aktual; koitu vajinál, koitu anál ka koitu orál ka obriga ema hatama objetu ba vajina ka ema nia anus) wainhira aktu ne'e akontese sein ema nia konsentimentu rasik. Ne'e mós tenke define 'konsentimentu' hanesan konkordansia livre no voluntáriu, no inklui lista la completa (*non-exhaustive*) ida ba sirkunstánsia ne'ebé ema ne'e la konkorda ho aktu ruma. Liutan, ida ne'e tenke inklui matadalan ba juis sira kona-ba sirkunstánsia ne'ebé la signifika nesesariamente katak vítima konkorda ((porezemplu, laiha rezistensia fiziku ka kanek) no atu asegura katak juis sira la halo konklusaun la di'ak bainhira vítima la hato'o keixa kona-ba violasaun imediamente. Porezemplu:

Artigu 172 (violasaun seksuál)

Se maka praktika koitu vajinál, anál ka orál ho ema seluk, ka hatama objetu ba iha vajina ka anus hosi ema ida, sein ema ne'e ninia konsentimentu, sei hetan pena prizaun tinan 5 too tinan 15. Ba objetu artigu ida ne'e:

- (a) 'Konsentimentu' signifika konkordansia livre no ho voluntaria.
- (b) Sirkunstánsia ne'ebé ema ida laiha konsentimentu ba aktu ida inklui, maibé la limita ba, hanesan tuir mai ne'e:
 - (i) (haree iha leten)
 - (ii) ...
 - (iii) ...
- (c) Hodi determina se ema ida iha konsentimentu ka lae, tribunál tenke konsidera:
 - (i) faktu ne'ebé ema la dehan ka la halo atu indika konsentimentu ba aktu seksuál ida-ne'e baibain suficiente ona atu hatudu katak aktu ne'e akontese duni sein iha

⁶³ Criminal Code Act 1974 (Papua New Guinea), section 347A(2)

⁶⁴ Forster, Christine 'Sexual Offences Law Reform in Pacific Island Countries: Replacing Colonial Norms with International Good Practice Standards' (2009) 33:3 Melbourne University Law Review 833

- konsentimentu, no
- (ii) labele konsidera ema iha ona konsentimentu ba aktu seksuál ida tanba:
- (A) sira la halo reziste fizikamente;
- (B) sira la hetan kanek fíziku; ka
- (C) iha okaziaun refere ka iha okaziaun antes ne'e, sira konkorda ho livre atu halo relasaun seksuál seluk ho ema refere ka ema seluk.
- (d) Tribunal la bele hetan konklusaun ruma so hosi atraza naruk entre akontesimentu no halo keixa.

Rekomendasaun 5: Koasaun seksuál

Artigu 171 (koasaun seksuál) iha Kódigu Penál tenke reformula fali iha maneira hanesan iha rekomendasaun iha leten ba Artigu 172 (violasau). Porezemplu:

Artigu 171 (koasaun seksuál)

Se maka pratika aktu seksuál relevante ka aktu sira ho ema ida, sein ema ne'e ninian konsentimentu, sei hetan pena prizaun tinan 2 too tinan 8. Ba objetivu artigu ida-ne'e, ‘konsentimentu’ iha sentidu hanesan iha Artigu 172.

Violasau seksuál iha kazamentu laran

Durante Timor-Leste nia prezensa iha Komite Eliminasaun Forma Diskriminasaun Hotu-Hotu Hasoru Feto iha Augustu 2009, Komite husu atu kriminaliza violasaun seksuál iha kazamentu nia laran.⁶⁵ Konsidera pratika diak internasional atu espesifikamente kriminaliza violasaun seksuál iha kazamentu nia laran atu:

- Hatuur katak provizaun asaltu seksuál aplika “sein haree ba natureza relasaun” entre arguidu no vítima; ka
- Hateten katak “laiha kazamentu ka relasaun sira seluk ne'ebé konstitui defeza ida ba kondenaun ba asaltu seksuál tuir lejislasaun.”⁶⁶

Aprosimasaun rua iha leten ne'e halo klaru liu tan katak jurisdisaun la tolera violasaun seksuál iha kazamentu nia laran, no katak kazamentu entre arguidu no vítima la esklui kondenaun ba violasaun seksuál ka ofensa seksuál sira seluk, no ida-ne'e la konstitui defeza ida. Adopta aprosimasaun ida entre aprosimasaun sira iha leten bele dispunibiliza deklarasaun espesífiku ne'ebé atu uza nu'udar instrumentu/tools ida ba advokasia, edukasaun no mudansa kultural. Sosializasaun barak liu katak violasaun seksuál ne'e nu'udar krime ida tantu iha kazamentu nia laran ka iha liur bele resulta/halo laen sira respeitu integridade sira nia feen ninia isin-lolon, no vítima barak mak asesu sistema justisa formal no apoia servisu sira seluk.

Rekomendasaun 6: Violasau seksuál iha kazamentu laran

Artigu 171 (koasaun seksuál) no 172 (violasau) iha Kódigu Penál tenke define klaru katak relesaun kazamentu (tuir lei sivil, igreja ka tradisional monogamiku) ka kualker relasaun sira seluk entre arguidu no vítima la impede akuzasaun ba krime ne'e. Porezemplu:

- (X) Laiha kazamentu (tantu iha lei, igreja ka lisan) ka kualker relasaun sei konstitui defeza ida ba krime ofensa iha Artigu ida-ne'e.

⁶⁵ Komite ba Eliminasaun Violénsia Kontra Feto, Observasaun finál, , CEDAW/C/TLS/CO/1 (20 July – 7 August 2009) (dispunivel iha <http://www2.ohchr.org/english/bodies/cedaw/docs/co/CEDAW.C.TLS.CO.1.pdf>) iha para. 30

⁶⁶ Department of Economic and Social Affairs, Division for the Advancement of Women, ‘United Nations Handbook for Legislation on Violence Against Women’, (report, United Nations, 2010), 26

Abuzu seksuál ba ema ne'ebé labele reziste no fraude seksuál

Kódigu Penál mós kriminaliza ema ne'ebé aproveita ema seluk ne'ebé inkonxiénte ka vulneravel tanba moras, defisiénsia fízika ka psíkika hodi pratika aktu seksuál,⁶⁷ no lohi hodi aproveita identidade ne'ebé sala hodi halo relasaun seksuál ka orál.⁶⁸

Define violasaun seksuál no koasaun seksuál ho lista sirkunstánsia lubuk ida – se relasaun seksuál ka aktu seksuál ne'e konsidera akontese ona, iha provizaun sira tenke aplika luan liu, inklui vítima ba fraude seksuál no ema vulneravel tanba lakon konxiénsia, moras, defisiénsia fíziku no psíkiku.

Primeiru, altera Artigu 171 no 172 hanesan JSMP no ALFeLa rekomenda, sei simplifika aplikasaun lei ba ema ne'ebé mak vulneravel tanba lakon konxiénsia, moras , defisiénsia fízika ka psíkiku. Agora dadaun, Artigu 179 proteje ema sira hanesan ne'e hosi ema seluk ne'ebé mak aproveita sira nia inkapasidade hodi pratika aktu seksuál relevante. Ida ne'e sei hetan pena prizaun tinan 4 too tinan 12.

Se ita inklui sirkunstánsia koersivu iha Artigu 171 no 172 '*bainhira ema ida la iha kapsidate atu fó konsentimentu legál tanba moras psíkiku ka defisiénsia fíziku ka mentál no ema ne'ebé atu komete aktu refere hatene hela ka lolos tenke hatene kona-ba inkapasidade ne'e*' ida ne'e signifika katak fasil liu atu kondena violasaun seksuál no koasaun seksuál ba ema vulneravel sira. Duke presiza atu hatudu oinsa arguidu "aproveita" ema ne'e nia inkapasidade tuir Artigu 179, defaktu katak ema ne'e vulneravel tanba lakon konxiénsia, doensa (moras), defisiénsia fíziku ka psíkiku sei hatudu laiha konsentimentu ba iha Artigu 171 ka Artigu 172 ne'ebé hetan revizaun. Pena ba aktu seksuál (tinan 4 too tinan 12) sei nafatin hanesan, no violasaun seksuál mak tinan 5 too tinan 20 – konsidera fatór agravante ba lakon konxiénsia ka vulnerabilidade hosi vítima iha Artigu 173 (c).

Segundu, sei hasa'e protesaun ba vítima fraude seksuál. Aktualmente, Artigu 180 so kriminaliza deit ema ne'ebé aproveita identidade lalos/falsu ho fraudelento hodi pratika relasaun seksuál no relasaun seksuál orál, laos aktu seksuál. Liu-tan, nu'udar krime semi-públiku, ne'ebé investigasaun no akuzasaun depende ba keixa. Relasaun seksuál ka relasaun seksuál orál hanesan ne'e bele hetan deit kastigu too tinan tolu kadeia. Inklui '*bainhira ema ida submete tuir fiar katak ema ne'ebé komete aktu ne'e ema ne'ebé mak vítima kuñese aleinde arguidu, no ida ne'e dada ho halalok artifisiál, finzimentu ka hahelik (kepura-puraan) ka okultasaun ne'ebé pratika hosi arguidu, ho intensaun atu dada fiar*' iha Artigu 171 no 172 sei kriminaliza tantu fraudulenta iha forma fraudulenta seksuál hotu-hotu, no sei asegura katak pena ba aktu refere balansu ho aktu krime seksuál refere.

Iha pontu-devista ida-ne'e, se Parlamentu Nasional altera Artigu 171 no 172 tuir rekomendasau JSMP no ALFeLa, Artigu 179 no 180 sei la presiza no tenke hasai tiha hosi Kódigu Penál.

Rekomendasau 7: Abuzu seksuál ba ema ne'ebé la bele reziste no fraude seksuál

Kuandu Parlamentu Nasional konkorda ho Rekomendasau 4 no 5 relasiona ho Artigu 172 (violasaun) no 171 (koasaun seksuál), Artigu 179 (abuzu seksuál ba ema ne'ebé la bele reziste) no Artigu 180 (fraude seksuál) tenke anula tiha hosi Kódigu Penál tanba aktu sira ne'e kobre ona hosi Artigu 171 no 172 ne'ebé amenda tiha ona.

⁶⁷ Kódigu Penál (Timor-Leste), artigu 179

⁶⁸ Kódigu Penál (Timor-Leste), artigu 180

AGRAVASAUN (ofensa seksuál)

Fatór agravante sira ne'e nu'udar fatór partikular ba ofensa, vítima ka arguidu ne'ebé halo ofensa ne'e grave liu, no tanba ne'e merese hodi fó pena aas liu. Porezemplu, fatór agravantes liu-liu ba ofensa inklui uza ka ameasa atu uza sasan kroat ka komete ofensa ba ema ida ka liu, fatór partikulár ba vítima inklui vítima nia idade, vulnerabilidade tanba fiziku no psikíku, ka relasaun familiár ho arguidu; no fatór relevante ba arguidu inklui se arguidu refere, atua hodi kontra orden Tribunál ka iha influensia álkohol (liu-liu ba ofensa ne'ebé kauza mate ka kanek tanba rizku hosi kondusaun).

Iha Timor-Leste, fatór agravante jerál ne'e lista iha Artigu 52 iha Titlu III (Sirkunstánsia) hosi Kódigu Penál. Pena ne'e determina tuir arguidu ninja sala, no tribunál tenke konsidera fatór agravantes no atenuantes jerál hodi determina pena espesífiku tuir saida mak deskreve ba iha ofensa refere.⁶⁹ Fatór agravante espesífiku hanesan fatór sira ne'ebé iha relasaun ho agresaun seksuál ka abuzu seksuál, define iha provizaun ketak hamutuk ho krime ne'ebé aplika ba, no aumenta pena ordináriu tantu liuhosi frasaun (porezemplu, datoluk ida) ka número tinan espesífiku ruma.

Tipu no número fatór agravante sira hosi jurisdisaun ida ho jurisdisaun seluk la hanesan. Timor-Leste ninja aprosimasaun ba fatór agravantes ne'e esplika iha kraik, no kompara ho fatór agravante ne'ebé foti hosi jurisdisaun sira seluk.

Tuir JSMP no ALFeLa nia hanoin, hadiak provizaun sira ne'ebé eziste kona-ba fatór agravante iha Kódigu Penál nia laran ba krime agresaun seksuál no abuzu seksuál sei proteje diak liu tan vítima sira, liu-liu feto no labarik ne'ebé afeitadu makas hosi krime refere. Fatór agravante sira ne'ebé konsistente no luan sei fó fatin/dispunibiliza tribunál atu fó pena appropriadu ba krime seksuál ne'ebé komete iha sirkunstánsia agravantes, sei sai hanesan prevensaun espesífiku ba potensiálide hodi repete ofensa, no prevensaun jerál ba arguidu potensiál iha komunidade nia laran.

Provizaun legál atuál relevante kona-ba agravasaun ba ofensa seksuál

Krime agresaun seksuál no abuzu seksuál iha Kapitulu III hosi Kódigu Penál kona-ba Krime Kontra Liberdade Pesoál. Kapitulu III kompostu hosi seksaun lima, ho krime agresaun seksuál (violasaun no koasaun seksuál) hatuur iha Seksau II no krime abuzu seksuál (abuzu seksuál ba menór, aktu seksuál ho adolexente, abuzu seksuál ba ema ne'ebé labele reziste, fraude seksuál no ezibisionizmu seksuál) iha seksaun IV.

Ba krime agresaun seksuál (koasaun seksuál no violasaun), Artigu 173 Kódigu Penál bele uza atu agrava nia pena bainhira krime ne'e komete iha sirkunstánsia agravante ida ka liu; ne'ebé:

- Liuhosi abuzu autoridade ne'e mosu hosi relasaun familiár, tutelár, dependensia ierárquia ka ekonómiku, (porezemplu, labarik, subrina, tia no tiu, avo) ka dependensia laboral (hanesan, labarik, primu, tia no tio sira, avo) ka iha dependensia relasaun laboral (hanesan tau-matan ba uma, kriadu, kriada ka servisu-nain sira seluk),
- Liuhosi aproveita/hetan vantajen hosi pozisaun autoridade iha instituisaun ne'ebé relasaun ho edukasaun, instituisaun relevante ba korresaun no saúde (hanesan mestri/a no doutor sira),
- Lakon konxiénsia ka inkápaz, ka
- Kontra vítima ho idade tinan 17 mai kraik.⁷⁰

Ba violasaun seksuál, periodu ba pena bele aumenta hosi tinan 5 too tinan 15 ba fali tinan 5 too tinan 20, no ba koasaun seksuál hosi tinan 2 too tinan 8 ba fali tinan 4 too tinan 12.

⁶⁹ Kódigu Penál (Timor-Leste) Artigu 51 (determinasaun mendidas ba pena)

⁷⁰ Kódigu Penál (Timor-Leste), Artigu 173

Artigu 182 aplika ba seksaun rua ne'e hotu (krime agresaun seksuál) no Seksau IV (krime abuzu seksuál) nomos Seksau III (krime esplorasaun seksuál), no aumenta 1/3 ba periodu mínimu no masimu ba pena bainhira:

- vítima ne'e menus hosi idade 12;
- arguidu transmite moras hadaet seksuál, sífilis ka AIDS;
- ofensa ne'ebé rezulta mate ka oho an (inklui tentativu); ka
- vítima no arguidu iha relasaun raan (ba iha grau daruak) ka adopsaun (grau primeiru), ka vítima ne'e hela hamutuk ho arguidu ho kondisaun hanesan ka bainhira iha dependensia ierárkika, ekonómika ka laborál.

Artigu 42 hatuur katak artigu 173 no 182 labele aplika hamutuk. Tribunál sei determina se artigu 173 ka 183 mak sei aplika espesifikamente ba faktu sira hosi kazu refere atu determina pena ida.

Table 2: Komparasaun fatór agravante iha krime seksuál

Artigu 173	Artigu 182
Aplika ba: Koasaun seksuál (artigu 171) Violasaun (artigu 172) SO DEIT	Aplika ba: Koasaun seksuál (artigu 171) Violasaun (artigu 172) Abuzu seksuál ba menór (artigu 177) Aktu seksuál adolexente (artigu 178) Abusu seksuál ba ema ne'ebé labele reziste (artigu 179) Krime seluk ne'ebé envolve aktu seksuál ka esplorasuan seksuál (artigu 174-176 no 180-181)
Krime akontese liuhosi aproveitamento funsaun ne'ebé hala'o ka kaer pozisaun iha establesementu prizionál, estabelesimentu ba korresaun, ospitál, estabelesimentu moras mentál nian, uma, klinika ka estabelesimentu saúde seluk ka estabelesimentu sira ne'ebé ho intensaun atu fornese asisténsia ka tratamentu	--
Vítima ne'e lakon konxiénsia ka ema inkápas ne'ebé partikularmente vulnervel tanba doensa, defisiénsia fíziku ka psíkika	--
Vítima ho idade seidauk iha tinan 17	Vítima ne'ebé ho idade seidauk iha tinan 12 iha tempu aktu ne'e akontese
Krime akontese liuhosi abuzu autoridade ne'ebé mosu hosi relasaun familiár, ema ne'ebé tau matan/tutor ka dependensia iérarkika, ekonómiku ka laboral	Vítima ne'e dexedente, kolaterál, parente ka hanesan ho grau daruak, ema ida adotadu hosi ema ne'ebé hakiak arguidu ka ema ne'ebé hela hamutuk ho arguidu ho situasaun hanesan ka iha dependensia relasionala ho ierarkia, ekonómiku
--	Arguidu hadaeit moras venérea, sífilis ka AIDS ba vítima
--	Tanba aktu refere, vítima koko ka komete oho an ka rezultadu hanesan ba mate

Komparasaun provizaun legál entre jurisdisaun

Fatór agravante hanesan ho fatór agravante sira iha Kódigu Penál Timor-Leste ne'e bele deskobre iha jurisdisaun seluk. Porezemplu, kuaze jurisdisaun barak rekuñese vítima nian idade kiik/joven nu'udar fatór agravante potensiál ida ka nu'udar ofensa ketak ida. Jurisdisaun barak mós espesifika sirkunstânsia agravante ne'ebé konsideradu atu aumenta gravidade hosi krime refere no rezulta hodi aumenta pena. Tuir mai fornese observasaun badak kona-ba fatór agravante sira iha jurisdisaun sira seluk.

I. Portugal

Fatór agravante sira ba krime agresaun seksuál no abuzu seksuál inklui:⁷¹

- Vítima iha relasaun família relevante ho arguidu ka arguidu refere ne'e vítima ninian tutór/ema ne'ebé tau matan ba vítima;
- Krime refere komete iha ierárkika relevante, relasaun servisu ka dependensia ekonómika;
- Arguidu refere ne'e lori hela moras seksuál transmitidu(menular);
- Aktu refere resulta isin-rua;
- Aktu refere ne'e resulta kanek todan ba integridade fízika ba vítima;
- Aktu sira ne'ebé resulta transmisaun hosi patogenu (pathogen) ne'ebé fó perigu ba vida;
- Aktu refere resulta vítima oho an ka mate;
- Vítima refere ho idade seidauk iha tinan 16 ka tinan 14 (sei seidauk iha tinan 14 hamonu pena boot liu).

Fatór agravante sira ne'e iha forma hanesan iha Kódigu Penál Timor-Leste, maske nune'e Kódigu Penál la rekuñese isin-rua ka kanek fíziku grave nu'udar fatór agravante iha artigu 173 ka 182.

II. Indonezia

Indonezia ninia krime ba agresaun seksuál diferente ho Timor-Leste no jurisdisaun sira seluk tanba sira rekere arguidu hodi 'halo relasaun seksuál' ho vítima no espesifika vítima nu'udar feto.⁷² Ida-ne'e limita lei kona-ba violasaun seksuál ka asaltu seksuál hasoru mane. Aleinde hali'is/bias ba jéneru, krime seksuál ne'e define iha periodu hanesan no hetan pena hanesan iha Indonezia hanesan iha Timor-Leste.

Indonezia ninia fatór agravante ne'e ba iha nível kanek fíziku ne'ebé hetan hosi vítima, tanba ne'e pena masimu ba krime relasaun seksuál ba ema ne'ebé lakon konxiensia ka dezemparagu/kbiit laek, relasaun seksuál ho menór (menuis hosi tinan 15), tantu iha kazamento laran ka loas iha kazamento laran, no aktu obsinu (*perbuatan cabul*) ho ema ne'ebé lakon konxiensia ka menór ne'e ninian pena aumenta ba:

- tinan 12 bainhira vítima sofre kanek grave;⁷³ no
- tinan 15 se krime refere resulta mate.⁷⁴

Indonezia mós iha krime ketak ne'ebé envolve abuzu hosi familiár, ierárkika ka relasaun dependensia ba traballu.⁷⁵

III. Vietname

Vietname laos rekuñese deit impaktu direta hosi fíziku no sosial ba vítima (liuhosi kanek fíziku, hetan HIV/AIDS no resulta isin-rua) maibé mós konsidera karakterístku arguidu sira (liuhosi konsiderasaun ba organizasaun, arguidu oioin no reinsidénsia).

Kódigu Penál Vietname inkorpora fatór agravante hanesan ho Kódigu Penál Timor-Leste nian, inklui:

- Vítima nia idade (menuis hosi tinan 13);
- Relasaun familiár ho arguidu;
- Violasaun ba relasaun bazeia ba edukasaun, kuidadu ka tratamentu médku;
- Vítima lakon konxiénsia ka labele reziste, ne'ebé inkorpora ba iha definesaun violasaun ne'e rasik.⁷⁶

⁷¹ Kódigu Penál (Portugal), Artigu 177

⁷² Kódigu Penál (Indonezia), artigu 285 – 288

⁷³ Kódigu Penál (Indonezia), artigu 291(1)

⁷⁴ Kódigu Penál (Indonesia), artigu 291(2)

⁷⁵ Kódigu Penál (Indonezia), artigu 294

Vietname rekuñese transmisaun moras HIV/AIDS nu'udar fatór agravante, maske rekere deit arguidu hatene katak sira pozitivu hetan moras HIV (nune'e, infeksaun ba vítima ne'e la presiza) atu bele konsidera krime ida iha ninian forma agravadu⁷⁷ duke transfere atuál hanesan iha Timor-Leste.⁷⁸

Nune'e mós, Vietnam konsidera fatór agravantes sira seluk, inklui:⁷⁹

- Vítima hetan isin-rua nu'udar rezultadu hosi krime;
- Vítima sofre kanek fíziku natoon no grave;
- Krime refere komete ho maneira organizadu;
- Arguidu barak mak envolve;
- Krime refere komete dala barak;
- Krime refere komete hasoru liu ema ida; no
- Reinsidénsia perigozu.

IV. Australia

Jurisdisaun Australia nian iha tendensia atu inkorpora agravasaun iha krime separadu⁸⁰ ka hanesan parte definesaun luan hosi asaltu seksuál.⁸¹ Fatores agravantes sira enjeral inklui:

- Vítima nia tinan⁸²
- Danu fíziku ne'ebé sofre hosi vítima ka ameasa kona-ba danus fíziku⁸³
- Ema barak mak marka prezensa⁸⁴
- Arguidu armada ho sasan kroat (ka halo an hanesan uza sasan kroat)⁸⁵
- Abuzu autoridade pozisaun hasoru vítima⁸⁶
- Hadau tiha vítima nia liberdade antes ka depoisde ofensa ne'e⁸⁷
- Arguidu halo aat no insulta vítima⁸⁸

Hosi buat hirak ne'e, Kódigu Penál Timor-Leste aktualmente la konsidera ema sira ne'ebé marka prezensa durante aktu ne'e, prezensa (prezensa implisita) sasan kroat no efeitu mental ba vítima (ezemplu umiliasaun/insulta) hanesan fatores agravantes.

⁷⁶ Kódigu Penál (Vietnam), Artigu 111

⁷⁷ Artigu 111 – 113 hosi Kódigu Penál Vietnam.

⁷⁸ Kódigu Penál (Timor-Leste), Artigu 182

⁷⁹ Haree artigu 111(2) no (3), 112(2), (3) no (4), 113(2) no (3), 114(2) no (3), 115(2) no (3) no 116(2) hosi Kódigu Penál.

⁸⁰ Ezemplu inklui seksaun 130 Criminal Code Act (NT); seksaun 216 Criminal Code 1899 (Qld) no seksaun 55A Crimes Act 1900 (ACT).

⁸¹ Purzemplu, seksaun 49 hosi Criminal Code Consolidation Act 1935 (SA) (Relasaun seksuál la tuir lei) inklui konsiderasaun kona-ba abuzu autoridade pozisaun (5) no abuzu ema nia defisiensiua intelektual (6).

⁸² Haree, ezemplu, Crimes Act 1900 (NSW) seksaun 61J(2)(d), Criminal Code Consolidation Act 1935 (SA) seksaun 5AA(1)(e) no (f) no Criminal Code Act Compilation Act 1934 (WA) seksaun 319(1)(b).

⁸³ Haree, ez, Crimes Act 1900 (NSW) seksaun 61J(2)(a) no (b), Criminal Code Consolidation Act 1935 (SA) seksaun 5AA(1)(a) no Criminal Code Act Compilation Act 1934 (WA) seksaun 319(1)(a)(iii) no (v).

⁸⁴ Haree, ezemplu, Crimes Act 1900 (NSW) seksaun 61J(2)(c) no 61M(3)(a), Criminal Code Consolidation Act 1935 (SA) seksaun 5AA(1)(h) no Criminal Code Act Compilation Act 1934 (WA) seksaun 319(1)(a)(ii).

⁸⁵ Haree, ezemplu, Criminal Code Consolidation Act 1935 (SA) section 5AA (1)(b) no Criminal Code Act Compilation Act 1934 (WA) seksaun 319(1)(a)(i).

⁸⁶ Haree, ezemplu, Crimes Act 1900 (NSW) seksaun 61J(2)(e) no 61M(3)(c) Criminal Code Consolidation Act 1935 (SA) 5AA (1)(k).

⁸⁷ Haree, Crimes Act 1900 (NSW) seksaun 61J(2)(i).

⁸⁸ Haree, ezemplu, Criminal Code Act Compilation Act 1934 (WA) seksaun 319(1)(a)(iv).

V. Reino Unidus

Fatores agravantes oioin konsideradu ba krime violénsia seksuál tuir Reino Unido, inklui:⁸⁹

- Danus fíziku ka psikolójiku grave ba vítima;
- Aktu relevante ne'ebé rezulta isin-rua ka transfere ba vítima moras infesaun seksuál;
- Dedgradasaun/umiliasaun adisional;
- Abdusaun no/ka prolonga detensaun
- Nivel planeamentu signifikativu ;
- Arguidu atua ho arguidu seluk hodi komete ofensa ne'e;
- Uza alkohol/drogra ba vítima atu fasilita ofensa ne'e ;
- Abuzu ba fiar;
- Rekorda ka halo gravasaun ba ofensa ne'e;
- Espolitasaun komersial no/ka motivasaun komersial; no
- Ofensa rasial or religiozu agravadu ka motivadu tanba hosi vítima nia seksualidade no dizibilidade.

Estudu Kazu

Case Study 4: Violasauñ seksuál agravadu

Iha kazu ne'e, vítima - labarik feto ida nia idade feto-ran – hetan violasauñ hosi nia tiu, arguidu. Kada tempu, arguidu tama ba vítima nia kuartu laran durante kalan boot no uza forsa no ameasa atu halo relasaun seksuál ho vítima. Konsekuensiā mak vítima isin rua.

Tribunal kondena arguidu ba tinan ualu prizaun, rekoñese arguidu abuzu nia autoridade ne'ebé mai hosi relasaun família ho vítima hanesan fatores agravantes.

Violasauñ seksuál normalmente hetan kastigu entre tinan 5-15 prizaun, ka tinan 5-20 prizaun kuandu iha sirkunstánsia agravantes. Iha kazu ne'e, tribunal rekoñese relasaun família entre arguidu ho vítima hanesan fatores agravantes maibé falla atu konsidera vítima nia idade ne'ebé sei nu'udar feto-ran hela (entre tinan 12-15) tuir Artigu 183 (d), no arguidu estraga vítima dalabarak tuir Artigu 52 (2)(g). JSMP no ALFeLa fiar katak isin-rua ne'ebé rezulta hosi arguidu nia hahalok tenke mós konsidera hanesan fator agraravante ida tanba implikasaun ne'ebé boot ba vítima nia saude (partikularmente tanba vítima nia idade ne'ebé sei kiik), edukasaun, kapasidade servisu no sirkunstánsia finanseriū.

Rekomendasaun

JSMP no ALFeLa rekomenda atu hadiak fatores agravantes ezistente sira no inkorpora fatores agravantes foun iha Kódigu Penál ba krime agresaun seksuál no abuzu seksuál atu disponivel tribunal sira impoin punisaun ne'ebé appropriadu ba krime violasauñ seksuál sira ne'ebé komite iha sirkunstánsia agravantes, serve hanesan prevensaun espesial no jeral.

Haluan fatores agravantes sira

Hanesan diskuti ona iha leten, laos jurisdisaun hot-hotu rekoñese formulasaun fatores agravantes sira iha maneira ne'ebé hanesan ka até mesmu konsidera fatores agravantes identiku iha maneira hanesan. Aktualmente, Timor-Leste rekoñese hanesan fatores agravantes mak abuzu autoridade pozisaun ka ezistensia família/relasaun dependensia, tranfere doensa (moras) venéreas, sífilis ka AIDS, vítima nia idade, no se aktu ne'e rezulta mate ka vítima oho-an.

JSMP no ALFeLa preukupa katak fatores agravantes xave sira iha kazu violasauñ barak iha Timor-Leste ne'ebé rekoñese iha jurisdisaun sira seluk lakan iha Kódigu Penál. Ami

⁸⁹ Coroners and Justice Act (2009) (United Kingdom) seksaun 125(1), lee hamutuk ho Sentencing Guidelines Council Sexual Offence Definitive Guideline (2014).

rekomenda inkorpora buat sira tuir mai ne'e ba iha Artigu 182 atu asegura aplikasaun ne'ebé luan ba kazu violasaun seksuál sira:

- kanek/danus fiziku no psikolójiku ba vítima,⁹⁰
- isin-rua ne'ebé resulta hosi aktu relevantes,
- envolve arguidu barak,
- uza ameasa ka forsa
- prezensa ka implikasaun hosi prezensa sasan kroat,
- nível planeamento antes komete krime

Eseptu wainhira konsidera fatores sira ne'e hodi kondena arguidu ba kazu violasaun seksuál sira, tribunal la kosenge aborda adekuadamente nível risku ne'ebé vítima bele sofre durante ka depoisde krime ne'e akontese.

Abuzu autoridade pozisaun mosu iha facilidade edukasaun, médiку ka facilidade koretiva (artigu 173 (b)), no komete aktu ruma hasoru ema ne'ebé inkonsiente ka inkapaz ne'ebé partikularmente vulneravel tanba doente (moras), defiseinsia fiziku ka mental (Artigu 173 (c), ne'ebé aktualmente aplikavel deit ba krime sira violasaun seksuál no koasaun seksuál. Fatores agravantes tenke hatama ba Artigu 182 atu asegura katak fatores sira ne'e bele aplika ba krime seksuál hot-hotu.

Hadia fatores agravantes ezistente sira

Fatores agravantes sira relasiona ho abuzu autoridade pozisaun mosu hosi família/dependensia relasaun iha Artigu 173(a), no ezistensia relasaun família/dependensia iha Artigu 182(1)(d), iha intensaun atu kobre situasaun hanesan maibé aktualmente formula la ho konsisténsia. Ne'e bele prejudika sira nia aplikasaun konsistente.

Artigu 173(a) rekere katak krime tenke akontese liuhosi abuzu autoridade hosi relasaun família/relasaun dependensia enkuantu Artigu 182(1)(d) simplesmente rekere ezistensia hosi família/relasaun dependensia hirak ne'e. Mesmu nune'e, klaru katak artigu rua ne'e ho intensaun atu permite tribunal sira atu fo sentensa ne'ebé todan liu ba arguidu sira ne'ebé hola vantajem hosi relasaun família/dependensia hodi komete krime abuzu seksuál.

Atu rasionaliza prosesu sentensa no atu asegura aplikasaun prinsípiu sentensa ida ne'ebé ekuitativu (justu) ba krime violénsia seksuál hot-hotu, JSMP no ALFeLa rekomenda atu reformula (re-esbosa) fali Artigu 173(a) no reformula fali Artigu 182(1)(d) atu asegura konsisténsia no inklui labarik sira ne'ebé iha tulela nia okos mós bele kobre hotu iha Artigu 182(1)(d).

Artigu 182(1)(c) tenke mós reformula/esbosa fila fali nune'e refere ba kategoria ne'ebé luan liuhosi 'transmisau moras infesaun seksuál', nune'e tantu infesaun ba vítima ka koñesementu hosi arguidu katak sira lori infesaun ne'e iha momentu halo aktu relevante konstitui hanesan fatores agravantes. Simplesmente fo sai sein vonta ema seluk ba infesaun sira hanesan ne'e nu'udar riksu ne'ebé la aseitavel.

Finalmente, se halo ona alterasaun sira ne'ebé rekomenda ona iha leten ba Artigu 177 kona-ba abuzu seksuál ba menór, fator agravantes iha Artigu 173(d) la presiza ona tanba Artigu 177 sei kobre aktu seksuál hotu ho ema ida ne'ebé seidauk kompleta tinan 17 sein haree ba konsentimentu. Moldura penál iha Artigu 173 (tinan 4-12 ba koasaun seksuál no tinan 5-20 ba violasaun seksuál) la konsistente ho Artigu 177 (tinan 5-15 ba aktu seksuál no tinan 5-20 ba

⁹⁰ Favores agravantes sira ne'e tenke formula iha maneira ne'ebé asegura nia pezu ne'ebé todan relasiona ho menores no adolesente sira atu reflete diak nível prejuizu ne'ebé dalaruma mosu tiha ona maibé seidauk hatudu-an too periodu tempu lubuk ida depoisde aktu ne'e. Abuzu seksuál ba menór resulta kanek psikolójiku ho persentajem as ba vítima, inklui depresaun, laran la hakmatek, han dezorden (*gangguan makan*), la fiar-an, toba ladur no dizordem sira seluk hanesan-dezorden postu traumatiku sira seluk. Labarik vítima hosi abuzu seksuál dalaruma bele sofre difikulidades aprendizajem no problema atitude. Sira mós bele hatudu komportamentu seksuál risku hanesan adulcente no dalaruma bele iha risku ass ba isin rua sedu. Prejuizu psikolójiku bele boot liu kuandu arguidu mak familia rasik, abuzu ne'e envolve relasaun seksuál ka tentiva relasaun seksuál, ka uza ho ameasa no forsa. Kondisaun psikolójiku sira ne'e bele iha impaktu profunda ba edukasaun no kualidade moris labarik sira nian.

relasaun seksuál, maibé aumenta se iha fator agravantes). Atu evita konfuzau iha akusasaun no sentensa, JSMP no ALFeLa rekomenda katak Artigu 173(d) mak hasai ona se halo ona altersaun ne'ebé rekomenda iha leten ba Artigu 177.

Wainhira reformula fali fatores agravantes sira atu konsidera iha krime violénsia seksuál sira, sira ne'ebé aktualmente iha Kódigu Penál labele halo fraku ka limita fali iha sira nia aplikasaun. Reformulasaun ne'e so para atu simplifica aplikasaun fatores/sirkunstânsia sira, enkuantu adisaun liu tan ba fatores agravantes sira dezeñadu atu expande (haluan) liu tan protesaun ne'ebé fo tiha ona ba feto no labarik no lori Timor-Leste ba liña ida ho pratika regional diak sira relasiona ho krime violasaun seksuál.

Rekomendasaun 8: Agravasaun iha krime agresaun seksuál no abuzu seksuál

- (1) Sub-paragrafu 173(b) relasiona ho abuzu ba pozisaun autoridade iha facilidade edukasaun, médiu no kurativu (prisaun), no subparagraphu 173(c) kona-ba komete ofensa ba ema ne'ebé inkonsiente ka inkapaz ne'ebé partikularmente vulneravel tanba moras, defisiensia fiziku ka psíkika, tenke hatama ba Artigu 182 nune'e aplika ba krime violénsia seksuál hot-hotu.
- (2) Artigu 182 tenke haluan liu tan atu inklui fator agravantes sira iha krime violasaun seksuál sira hanesan:
 - kanek fiziku no psicolójiku ba vítima,
 - isin-rua ne'ebé resulta hosi aktu seksuál relevantes,
 - envolve arguidu barak,
 - uza ameasa ka forsa,
 - uzasasan kroat prezensa sasan kroat ka prezensa implísita ba sasan kroat,
 - nível planeamento antes komete asaun ne'e.
- (3) Sub-paragrafu 182(1)(c) tenke reformula fali atu refere ba kategoria luan liu kona-ba 'infesaun moras seksuál', atu nune'e tantu infesaun ba vítima ~~ka arguidu~~ hatene hela katak nia lori hela infesaun seksuál iha momentu aktu relevante konstitui fator agravante ida.
- (4) Sub-paragrafu 173(a) tenke reformula fali, no subparagraphu 182(1)(d) reformula fali atu inklui labarik sira ne'ebé iha tutela nia kontrola (*perwalian*). Se halo ona altersaun ne'ebé rekomenda ba Artigu 177, tenke anula tiha subparagraphu 173(d). Purzemplu:

Artigu173 (Agravasaun)

Wainhira ofensa seksuál komete tuir artigu 171 no 172 maka:

- a) **Hasoru vítima nu'udar desendente, kolateral, família ka afim too grau daruak, adotadu ka ema ne'ebé moris ho nia iha kondisaun hanesan sira nee ka iha relasaun ne'ebé fo fatin ba dependensia ierárkika, ekonomika ka laboral, inklui vítima ida ne'ebé mak tuir arguidu nia tutela;** ~~Ho abuzu kana-ba autoridade ne'ebé mai hosi relasaun familiár, tutelár ka kuratolár, dependénsia ierárkika, ekonómika ka laboral~~
- b) Ho aproveitamento kana-ba funsaun ka lugár ne'ebé, ho titulu naran ida, nia ezerse iha estabelesimentu prizionál, estabelesimentu ba edukasaun ka korresaun, ospitál, ospísiu⁸⁶, azilu⁸⁷, klínika ka estabelesimentu ba saúde seluk ka estabelesimentu ba asisténsia ka tratamentu seluk;
- c) Ba ema inkonxiente ka inkapáz, vulneravel partikularmente tanba doensa, defisiénsia fizika ka psíkika;
- d) **Kontra vítima ne'e menus hosi tinan 17;**

Arguidu bele hetan kondensaun tinan 4 to 12 prizaun iha kazu tuir artigu 171 no tinan 5 too 20 prizaun tuir artigu 172.

Artigu 182 (Agravasaun)

1. Sentensa sira ne'ebé preskreve iha Seksau II too Seksau IV hosi kapitula ne'e tenke iha sira nia limite minimu no masimu ne'ebé aumenta hosi datoluk ida (1/3), kuandu:
 - a) Vítima sei menus hosi tinan 12 wainhira krime ne'e komete;
 - b) Arguidu transmite ba vítima kualker infesaun moras seksuál ruma ka

- | | |
|--|---|
| <p>c) Tanba aktu ne'e, vítima halo tenta oho-an ka oho-an ka rezulta mate.</p> <p>d) Vítima nu'udar desendente, kolateral, família ka afim too grau daruak, adotadu ka ema ne'ebé moris ho nia iha kondisaun hanesan sira nee ka iha relasaun ne'ebé fo fatin ba dependensia ierárkika, ekonomika ka laboral, inklui vítima ne'e iha arguidu nia tutela;</p> <p>e) Arguidu komete ofensa liuhosi aproveita vantajem hosi ezersisu obrigasaun sira ka kargu ezersidu, iha kualker kapasidade, iha prizaun, edukasaun ka establementu koresional, ospital, intituisaun mental, uma deskansa, klinika ka establementu saude sira seluk ka establementu sira seluk ne'ebé destinadu atu fornese asisténsia ka tratamento;</p> <p>f) Arguidu komete aktu ne'e hasoru ema inkonsiente ka inkapaz ruma ne'ebé partikularmente vulneravel tanba moras, defiencia física ka mental;</p> <p>g) Vítima sofre kanek física no psicolójiku grave/todan;</p> <p>h) Vítima hetan isin-rua;</p> <p>i) Krime ne'e práтика liuhosi koperasaun ema nain rua ka liu;</p> <p>j) Arguidu uza forsa ka ameasa atu uza forsa;</p> <p>k) Hatudu sasan kroat ka prezensa sasan kroat ne'e implísita deit (<i>tersirat</i>);</p> <p>l) Arguidu halo planementu antes komete krime;</p> | <p>2. Wainhira deit kuandu liuhosi sirkunstânsia ida ne'ebé deskreve iha sub-artigu anterior mosu, so ida deit mak bele aplika hanesan sirkunstânsia modifikasiun no restu tenke tetu hodi determina pena espesífiku.</p> |
|--|---|

AGRAVASAUN (ofensa ba integridade física)

Provizaun legal aktual relavantes ba agravasaun iha krime ofensa ba integridade física

Kapitulu II ‘Ofensa ba Integridade Física’ hosi Kódigu Penál kontein krime oi-oín hasoru ema, inklui ofensa simples no grave hasoru integridade física (artigu 145 no 146), negligente ne'ebé rezulta kanek (artigu 148), intervensaun no tratamento médico-sirúrjiku (artigu 149), ofensa corporal ho substansia venenoza (artigu 150), ofensa corporal resíproka (artigu 151), partisipasaun iha rixa (artigu 152), maus-tratus ba inkapaz (artigu 153) maus-tratus ba konjuje (artigu 154) no ba menór (artigu 155).

Tuir monitorizasaun tribunal JSMP nian, ofensa simples mak maioria nu'udar tipu krime hasoru integridade física ne'ebé normalmente julga hosi tribunal. Ofensa grave no ofensa kman sira seluk, maus-tratus ba konjuje, mós normalmente julga iha tribunal. Iha kazu barak hosi kazu sira ne'e, sasan kroat hanesan katana, tudik no ai-padasuk uza hodi komete krime sira ne'e. Submisaun ne'e sei foka ba krime sira ne'e, no aplikasaun iha sirkunstânsia agravasaun ba sentensa.

I. Ofensa ba integridade física simples

‘Ofensa ba Integridade Física’ iha Artigu 145 Kódigu Penál, ka asaltu simples, nu'udar krime semi-publiku ne'ebé normalmente depende ba keixa. Efeitu hosi Artigu 35 Lei Kontra Violénsia Doméstika (LKVD) ne'e mak katak krime sira semi-publiku (entre sira seluk), konsidera nu'udar krime publiku (violénsia doméstika) wainhira komete iha kontestu familia.⁹¹ Ofensa simples envolve halo kanek ema seluk nia isin ka saude bele kastigu too tinan 3 iha prizaun ka multa.

II. Ofensa ba integridade física grave

‘Ofensa ba Integridade Física Grave’ iha Artigu 146 Kódigu Penál, ka ofensa grave, nu'udar krime publiku ne'ebé envolve halo kanek ema seluk nia isin ka saude ho objetivu halakon vítima nia

⁹¹ Lei Kontra Violénsia Doméstika (Timor-Leste), artigus 2 no 36

orgaun importante ka parte ruma hosi vítima nia isin, kauza disfigurasaun permanente, prejuizu/danus longu-prazu ba vítima nia kapasidade intelektual/servisu/reprodutivu, moras permanente ka kondisaun saude mental ne'ebé inkurável (la bele kura) ka ne'ebé hamosu perigu ba vítima nia vida. Ofensa grave bele hetan kastigu entre tinan 2 too tinan 8 iha prizaun.

III. Maus-tratus ba konjuje

Maus-tratus ba konjuje iha Artigu 154 Kódigu Penál nu'udar krime publiku ne'ebé envolve maus-tratus fíziku ka mental ka tratamentu aat hasoru konjuje ka ema ne'ebé hela hamutuk ho arguidu iha situasaun analogu hanesan kazal, no bele kastigu ba tinan 2 too tinan 6 prizaun, se la iha pena ida ne'ebé todan liu ida ne'e.

IV. Fatores agravantes

Artigu 147 define fatores agravantes limitadu oioin ne'ebé bele aplika ba ofensa simples no grave ne'ebé maioria bazeia ba nível prejuizu fíziku no psikolójiku ba vítima no rezulta mate tanba neglizensia.

Wainhira ema ruma iha intensaun atu kauza danu/prejuizu ba ema seluk nia isin ka saude maibé kauza forma kanek sira ne'ebé deskreve iha Artigu 146 kona-ba ofensa grave, tribunal bele aplika pena prizaun too tinan 5 (ba kanek) ka entre tinan 1 too tinan 6 iha prizaun (ba omisidu neglizente).⁹²

Wainhira ema ruma iha intensaun atu kauza danu/prejuizu ba ema seluk nia isin ka saude maibé kauza kanek sira ne'ebé deskreve iha Artigu 146 (ofensa grave), no envez kauza mate tanba neglizensia, aktu hirak ne'e bele kastigu ho pena prizaun tinan 4 too tinan 12.

Artigu 156 deskreve fatores agravantes relasiona ho artigu 153 too 155 (maus-tratus ba inkapaz, konjuje no menór). Hanesan konsekuensia hosi maus-tratus, ema ruma hetan kanek hanesan deskreve iha Artigu 146 (ofensa grave), ka mate, sentensa aumenta respetivamente ba entre tinan 3 -10 prizaun, no tinan 5-15 prizaun.

Artigu sira kona-ba maus tratus ba inkapaz no menór mós kontein fatores agravantes individual ne'ebé aumenta pena *datoluk ida* (1/3) wainhira vítima ne'ebé iha relasaun ho arguidu hanesan deskreve iha iha artigu ne'e.

Komparasaun provizaun legal entre jurisdisaun sira

Aleinde grau/nível kanek ka mate no identidade vítima, iha jurisdisaun sira seluk uza ka prezensa sasan kroat konsidera hanesan fatores agravante ida iha krime sira hanesan ofensa fízika ka maus-tratus ne'ebé rezulta kanek. Jurisdisaun barak konsidera uza sasan kroat ka amisa atu uza sasan kroat konstitui hanesan ofensa ida ne'ebé grave, tanba nível danu provável (*kemungkinan kerugian*) ba vítima ne'e aas kuandu envolve sasan kroat.

Purzemplu, iha jurisdisaun barak iha Estadu Unidus nian, krime todan liuhosi asalta grave (ne'ebé hanesan ho ofensa ba integridade fízika grave) inkorpora uza sasan kroat ne'ebé bele hamate (*mematikan*) hanesan fatores relevantes.⁹³ Ne'e signifika katak agresaun ruma ne'ebé kauza deit kanek kman/ki'ik bele konsidera todan liu wainhira uza sasan kroat. Justifikasiun ba ida ne'e katak wainhira sasan kro'at envolve tantu perigu ameasa boot liu no probabilidade atu hamosu kanek ba vítima boot liu. Jurisdisaun sira seluk ne'ebé espesifikamente rekoñese uza sasan kroat iha iha tipu krime sira ne'e inklui Vietnam, ne'ebé define uza sasan kroat ne'ebé perigozu hanesan

⁹² Kódigu Penál (Timor-Leste), artigu 147(1)(a) no (b).

⁹³ Purzemplu, Kódigu Penál California nian, iha nível oioin kona-ba hasae penacba sira ne'e uza sasan kroat depende ba tipu sasan kroat ne'e (seksaun 245); uza sasan kroat ne'ebé bele hamate iha Arizona hasae asaltu simples ba fali asaltu agravadu ((Az. St. § 13-1204); iha New Jersey tentativa ba kauza, konsiente ka inkonsiente kauza kanek ba ema nia isin ho sasan kroat ne'ebé bele hamate kosnsidera hanesan asaltu agravadu (N.J.S.A § 2C:12-1(b)).

fator ne'ebé halo krome sai todan liu (mesmu resultadu risku minimu).⁹⁴ Singapora mós iha krome separadu ho pena oi-oin ba kauza risku ka tanba uza sasan ka instrumentu sira ne'ebé perigozu.⁹⁵

Iha parte seluk, jurisdisaun barak la espesifika uza sasan kroat hanesan fatores separadu, depende ba nível risku ka kanek hodi termina pena nia grau. Purzemplu, iha Brazil nia Kódigu Penál inklui ofensa ba danu fíziku hasoru ema ruma no define nível sentensa/pena ruma depende ba nível gravidade hosi kanek.⁹⁶ Kódigu Penál Brazil nian refere fatores agravantes balun ne'ebé iha ligasaun ho pozisaun arguidu ka vítima (purzemplu, kuandu vítima ne'e membru família, iha tinan 14 mai kraik ka tinan 60 resin) maibé laos atu hasae kastigu relasiona ho meu/instrumentu ne'ebé kauza kanek, hanesan uza sasan kroat.

Provizaun sira iha Kódigu Penál Timor Leste iha relasaun ho krome kontra integridade física simples ne'ebé hatudu modelu ekuivalente/hanesan ho provizaun Kódigu Penál Portugal, ne'ebé define agresaun grave ho referénsia ba nível kanek hosi arguidu nia intensaun.⁹⁷ Ne'e dalaruma iha possibilidade atu rekoñese ameasa adisional ba kanek ne'ebé mai hosi aprosimasaun uza sasan kroat, hodi argumenta katak ofensa ne'ebé grave liu rekere arguidu tenke iha intensaun atu kauza kanek todan (aktu ne'e rezulta ka la rezulta kanek todan ruma) no uza sasan kroat demonstra ema ne'e iha intensaun. Mesmu nune'e, krome ofensa hasoru integridade física la aplika iha maneira hanesan ne'e iha Timor Leste. Estudu kazu iha kraik manifesta katak kanek todan bele rezulta tanba uza tudik, tribunal aplika deit ofensa ba integridade física simples. Tanba razaun ne'e, JSMP no ALFeLA sujere katak uza sasan kroat tenke espesifika hanesan fator agravante ba krome hasoru ema. Esplicitamente define iha Kódigu Penál katak uza sasan kroat hanesan fator agravante sei enkoraza prokurador no tribunal atu konsidera ameasa seriú ba kanek ne'ebé rezulta hosi uza sasan kroat.

Estudu kazu

Estudu Kazu 5: Asaltu seriú ho tudik

Arguidu no vítima hemu hela tua iha kolega nia uma no haksesuk malu kona-ba relasaun família, arguidu hirus no tuku meja. Depois arguidu ba dapur laran atu foti tudik ida, sona uluk iha vítima nia kabun, no segundu iha liman karuk no ain kabun sorin los.

Arguidu konfensa katak akuzasaun sira los hotu, no iha momentu ne'eba sira hemu lanu todan. Wainhira nia ba foti tudik, vítima tenta atu hadau tudik ne'e hosi arguidu. Arguidu deklara katak nia hemu too dader, wainhira nia hader no nia konsiente katak nia sona no hakanek tiha ona vítima sira.

Vítima primeiru deklara katak nia hemu hela ho arguidu no haksesuk malu ho arguidu no vítima ida seluk, derepente arguidu lao ba dapur, sona no hakanek nia kabun, halo nia monu ba rai. Vítima ne'e hela iha ospital semana rua hodi halao tratamento.

Vítima segundu deklara wainhira sira haksesuk malu hela, nia dehan 'kalma-kalma' no derepente vítima primeiru monu tiha ona. Nia koko atu defende an, maibé arguidu konsege sona iha nia liman no ain-kabun.

Arguidu provadu komete ofensa simples no tribunal kondena arguidu ho pena prizaun tinan rua ba ofensa rua ne'e hotu no suspende arguidu ba tinan tolu.

Ofensa simples normalmente kondena ho pena prizaun too tinan tolu ka multa. Enkuantu tribunal tenke fo preferensia ba pena naun privativa ba liberdade ne'ebé lei fo hanesan pena alternativa,

⁹⁴ Kódigu Penál (Vietnam) Artigu 104(1)(a)

⁹⁵ Kódigu Penál (Singapore), seksaun 324 no 326

⁹⁶ Kódigu Penál (Brazil), Artigu 129

⁹⁷ Kódigu Penál (Portugal), Artigu 144

maibé pena suspensaun la apropiadu iha kazu sira resulta kanek no rekere tratamento iha ospital durante semana rua, tanba akuza deit ho ofensa simples. Mesmu nune'e, wainhira uza ka ameasa atu uza sasan kroat inklui hanesan favores agravantes iha Artigu 147, Ministériu Pùbliku bele argumenta katak ida ne'e ofensa grave ne'ebé bele kondena too tinan lima prizaun ho baze katak arguidu uza tudik hodi asalta vítima. Se arguidu sira akuza ho apropiadu, fatores agravantes sira ne'e sei bele aumenta liu-tan pena.

Estudu Kazu 6: Asalta kònjuge ho katana

Feeen ida fila ba uma depoisse ba faan naan iha merkadu. Wainhira nia too iha uma, nia laen toba hela iha uma. Nia fanun nia laen hader no husu se nia tenke tein tanba nia (feen) hamlaha los. Nia laen hirus, hader no tebe nia feen dalabarak too monu ba rai. Depois arguidu foti mina tein nian no fakar sae ba nia feen nia leten. Nia feen koko atu halai ses, maibé nia laen kaer hetan fiu ventuña no baku ba iha nia feen nia oin no kotuk laran. Nia laen foti katana atu ka'o tiha nia feen nia kakorok. Nia feen bolu ema ruma atu kontaktu ba nia família, maibé ema sira ne'ebé hare sente tauk liu atu ajuda.

Iha kazu ne'e, Ministériu pùbliku akuza nia laen ho ofensa simples tuir artigu 145 Kódigu Penal. Tribunal kondena nia laen ho pena multa \$75, ne'ebé sei \$ 1 kada loron durante loron 75.

Difisil atu argumenta iha kazu ne'e katak arguidu nia aktu ne'e konstitui ofensa simples – nia tebe vítima dalabarak too monu ba rai, fui mina ba nia leten (ne'ebé sujere arguidu iha iha planu, ka pelomenus hatudu ameasa atu, halo vítima tun), baku ho fiu eletridade iha kotuk laran no oin (aktu ne'ebé bele kauza matan aat), depois ameasa uza katana hodi ko'a vítima nia kakorok. Minimu liu, Ministériu Pùbliku tenke akuza arguidu ho ofensa ba integridade fízika grave tuir Artigu 146 Kódigu Penál ne'ebé hetan ameasa kastigu todan liuhosi tinan rua too tinan uala iha prizaun, no labele kondena ho pena multa. Alternativamente, prokurador bele akuza arguidu ho tentativa omisidiu tuir Artigu 23 no 138 Kódigu Penál.

Iha kualker maneira, arguidu nia hahalok klaru priense ona elementu diferente hosi ofensa grave ne'ebé rekere ema ida atu, entre sira seluk, kauza ona kanek ba ema nia isin ka saude ho objetivu halo disfigurasaun seriu ka parmenente ba ema ne'e, afeita sira nia kapasidade servisu ka perigu ba sira nia vida. Iha kazu ne'e, maneira ne'ebé arguidu halo atake ba nia feen sujere katak nia iha intensaun atu halo kauza disfigurasaun permanente atraves hosi sunu kanek, halo matan aat tanba baku los ba oin, no jeralmente ameasa nia vida.

Ignora tiha kestaun kona-ba akuzasaun ne'ebé la apropiadu, uza ka ameasa atu uza sasan kroat sei inklui hanesan fator agravante iha Artigu 147, asaltu simples bele konsidera ona hanesan ofensa ne'ebé grave ne'ebé bele kastigu too tinan lima iha prizaun. Karik arguidu akuza ona apropiadamente, hanesan fatores agravantes sei aumenta/agrava liu tan nia pena.

Estudu Kazu 7: Asaltu ba kónjuge uza ai-padasuk

Arguidu baku nia feen iha ulun ho ai-padasuk ida, resulta ulun hetan kanek no kauza ran fakar barak. Vítima ninia kanek tenke hetan suku iha ospital.

Iha kazu ne'e, arguidu hetan akuzasaun ho ofensa ba integridade fízika simples tuir Artigu 145 Kódigu Penál. Tribunal kondena arguidu ho pena fulan neen prizaun no suspende ba tinan ida.

Dalai da tan, difisil atu argumenta iha kazu ida ne'e katak arguidu nia aktu ne'e konstitui ofensa simples – arguidu ne'e uza objetu todan hodi hakanek vítima nia ulun no rekere suku, ne'ebé bele estraga vítima nia kakutak. Ministériu pùbliku tuir lolos akuza arguidu ho ofensa grave (hanesan deskreve iha leten) tanba hamosu perigu ba vítima nia vida. Kuandu uza ka ameasa atu uza sasan kroat konsidera ona hanesan ofensa grave bele kondena too tinan lima prizaun. Se arguidu akuza ona apropiadamente, hanesan fatores agravantes sei hasae nia pena liutan.

Rekomendasaun

JSMP no ALFeLa observa atraves hosi monitorizasaun tribunal no programa assisténsia legal katak uza sasan kroat hanesan katana ka tudik, ne'e normal iha kazu sira ofensa ba integridade fízika simples Timor-Leste. Mesmu nune'e, iha kazu sira hanesan ne'e, ameasa adisional no possibilidade ba kanek todan ne'ebé resulta hosi uza sasan kroat raramente(ladun) rekoñese iha akuzasaun ka iha sentensa. JSMP no ALFeLa fiar katak krime sira envolve uza ka ameasa uza sasan kroat ne'e konstitui nu'udar ezemplu kazu ne'ebé grave liu no ida ne'e tenke rekoñese iha Kódigu Penál. Ba razaun hirak ne'e, ami sujere katak uza sasan kroat tenke inklui hanesan fatores agravantes iha krime hasoru ema iha Kódigu Penál.

Rekomendasaun 9: Agravasaun iha krime asaltu fíziku

Artigu sira 147 no 156 tenke amenda tiha atu inkui uza ameasa ka uza sasan kroat hanesan fator agravante sira iha krime asalta fíziku sira. Purzemplu:

Article 147 (agravasaun)

1. Se maka, ho intensaun unika atu halo ofensa ba ema seluk nia isin lolon ka saude:
 - a) kauza resultadu sira ne'ebé define iha artigu 146 sei hetan kastigu too tinan 5 prizaun;
 - b) kauza mate tanba neglizensia sei hetan kastigu tinan 1 too tinan 6 iha prizaun; ka
 - c) **Uza ka ameasa atu uza sasan kroat atu hamosu ofensa sira ne'e sei kastigu too tinan 5 iha prizaun.**
2. Kuandu, ho intensaun atu hamosu ofensa sira ne'ebé define iha artigu 146, kauza mate tanba neglizensia, sei kastigu ho pena prizaun tinan 4 too tinan 14;
3. Kuandu vítima sira hosi krime ne'e refere ba artigu rua anterior mak ema rumo ne'ebé temi iha artigu 139 paragrafu (1), tanba ka wainhira halao hela sira nia obrigasaun, nia pena limite tenke aumenta *um terço* (1/3), wainhira la iha pena todan liu aplika tuir provizaun legal seluk.

Artigu 156 (agravasaun tanba resultadu)

Wainhira, hanesan konsekuesia hosi maus-tratus ne'ebé deskreve iha artigu sira 153 too 155, kualker efeitu rumo refere ba artigu 146 akontese, **ka arguidu uza ka ameasa atu uza sasan kroat**, arguidu bele hetan kastigu tinan 3 too tinan 10 iha prizaun no wainhira mate tanba maustratus sei hetan kastigu tinan 5 too tinan 15 iha prizaun.

LEI KONTRA VIOLÉNSIA DOMÉSTIKA

Alterasaun korespondente ba Lei Kontra Violénsia Doméstika

Proposta alterasaun ba Kódigu Penál ne'ebé esplika ona iha submisaun ne'e mós rekere alterasaun ba Lei Kontra Violénsia Doméstika (LKVD) atu asegura konsistente entre lejislasaun rua ne'e.

Artigu 35 LKVD inklui lista kompletu ida kona-ba krime sira ne'ebé konsidera nu'udar krime violénsia doméstika. Tuir artigu 36, krime hirak ne'e nu'udar krime publiku, signifika katak akuzasaun la depende ba keisa hosi vítima.

Atu asegura konsisténsia ho proposta alterasaun ba Kódigu Penál, artigu Kódigu Penál koresponde ba krime foun kona-ba insestu tenke inklui iha Artigu 35 sub-seksaun (a) hosi LKVD. Aleinde ne'e, konsistente ho JSMP no ALFeLa nia rekomendasaun antes, Artigu 178 (aktu seksuál relevantes ho adulentes) no 179 (abuzu seksuál ba ema ne'ebé la bele reziste) tenke anula tiha hosi Artigu 35 sub-seksaun (b).

Inkluaun ameasa no danu ba propriedade iha LKVD

Artigu 2 LKVD define violénsia doméstika hanesan inklui violénsia fíziku, violénsia seksuál, violénsia psicolójiku no violénsia ekonómiku.

Violénsia psikolójiku kompriende hanesan “asaun saida deit ne’ebé kauza danus emosional no reduz dignidade, ho objetivu atu hatun ka kontrola asaun, komportamentu, fiar no desizaun hosi ema seluk liuhosi *ameasa*, koasaun umiliasaun, manipulasaun, izolasaun, vigilânsia konstante, persegisaun sistemática, insulta, xantajen (*pemerasan*), ridikularizasaun (hateten aat), esplorasaun, restrisaun ba direitu ba movimentu livre ka liuhosi meneira seluk ne’ebé kauza danu psikolójiku ba ben-estar no determinasaun rasik.”⁹⁸ (enfaze adisionada)

Artigu 35 LKVD define krime violénsia doméstika ho referénsia espesífiku ba artigu sira iha Kódigu Penál. Aktualmente, Artigu 35 la inklui Artigu 157 Kódigu Penál relasiona ho ameasa. Artigu 157 define hanesan tuir mai ne’e:

1. Se mak ho meiu naran ida, ameasa ema seluk ho krime ida too halo nia tauk ka la hakmatek ka too prejudika nia liberdade atu determina-an, sei hetan pena prizaun too tinan 2 ka multa.
2. Atu halao prosedimentu kriminál depende ba keixa

Ne’e signifika katak ameasa ne’ebé akontese iha kontestu família laos krime publiku no prosesu halao depende ba keixa hosi vítima. JSMP no ALFeLa konsidera ne’e hamosu inkonsisténsia entre artigu 2, ne’ebé rekoñese ameasa bele konstitui violénsia doméstika, no Artigu 35 falla inklui Artigu 157 Kódigu Penál hanesan krime violénsia doméstika.

Iha JSMP no ALFeLa nia esperiensia, ameasa iha kontestu família laran ne’ebé relata ba polísia dalabarak la investiga no akuza tanba la konsidera kanesan krime publiku. Mesmu ameasa hirak ne’e prosesu dalabarak rezolve deit tantu antes ba tribunal ka iha primeriu introgatoriu tanba krime ne’e halo tiha ona mediasaun iha família ka komunidade. JSMP no ALFeLa konsidera ida ne’e bele deskoraza/impede vítima atu relata liutan komportamentu ameasa ka violénsia.

Aleinde ne’e, violénsia psikolójiku, Artigu 2 hosi LKVD inklui violénsia ekonómiku hanesan forma violénsia doméstika. Violénsia ekonómiku signifika “kualker atitude ne’ebé resulta retensaun, destruisaun parsial ka total ba objeitu pesoal, instrumentu servisu, impedimentu atu servisu ka lao sai hosi uma, dokumentu pesoal sira, bens, valores no direitu ka rekursu ekonómiku, inklui sasan sira ne’ebé destinadu atu satisfas nesesidade pesoal no nesesidade família.”⁹⁹

Iha artigu tolu iha Kódigu Penál ne’ebé iha ligasaun ho danus propriedade. Artigu 258 define katak “Ema ne’ebé parsialmente ka totalmente, destrui, danifika ka halo inutilizavel (labele uza) koiza ema seluk nian sei hetan pena prizaun too tinan tolu ka multa.” Ofensa ne’e nu’udar krime semi-publiku. Aleinde ne’e, Artigu 259 kria ofensa/krime separadu ba danu agravadu no krime danu ne’ebé komete ho violénsia iha aumentu ba pena tuir Artigu 260 Kódigu Penál.

Nein artigu ida hosi artigu hirak ne’e inklui iha Artigu 35 LKVD ne’ebé signifika katak la konsidera nu’udar krime publiku wainhira komete iha kontestu família. Tanba ne’e, danu/estragus ba sasan sira ne’ebé akontese iha kontestu família depende ba vítima atu hatama keixa. JSMP no ALFeLa konsidera ne’e hamosu inkonsisténsia entre Artigu 2, ne’ebé rekoñese danu/estragus hanesan forma violénsia doméstika, no Artigu 35 falla atu inklui Artigu 258, 259 no 260 Kódigu Penál hanesan krime violénsia doméstika.

⁹⁸ Lei Kontra Violénsia Doméstika (Timor-Leste), artigu 2(2)(c)

⁹⁹ Lei Kontra Violénsia Doméstika (Timor-Leste), artigu 2(2)(d)

Estudu kazu

Estudu Kazu 8: Ameasa

Feto tinan-50 ida fila hosi ba hare nia bei-oan sira no hetan/deskobre katak nia la'en (tinan 52) fa'an tiha ona sira nia karau no gasta tia ona osan ne'e, hamutuk ho osan seluk ne'e sira rai/rezerva hela atu selu ba sira nia despeza/gastu fulan-fulan ninian. Osan ne'e \$500 ba leten.

Vítima no arguidu haksesuk malu kona-ba osan ne'e no arguidu ameasa vítima ho katana no dehan atu oho nia. Arguidu depois uza katana ne'e taa rahun hotu sasan sira iha uma laran, termus bee manas nian no kama toba nian. Vítima halai sai hosi uma no kontaktu polísia liuhosi telfone.

ALFeLa hasoru malu ho vítima ne'e no nia dehan katak nia hakarak lori nia kazu ba tribunal. Tribunal movei julga kazu ne'e. Arguidu akuza ameasa vítima tuir Artigu 157 Kódigu Penál. Tanba krime ne'e nia natureza nu'udar krime semi-publiku, juiz tenta atu konsilia kazu ne'e. Ministériu públiku alega katak vítima no arguidu rekonsilia tiha ona iha tribunal nia oin antes primeriu introgatoriu. Juiz deside absolve argidu tanba vítima no arguidu halo ona akordu dame.

Iha estudu kazu ne'e, arguidu ameasa atu oho vítima ho katana no kontinua ho halo rahun vítima nia sasan sira. Aktu ne'e nia natureza iha impaktu psikolójiku ne'ebé seriu ba vítima no JSMP no ALFeLa fier katak ida ne'e tenke rekoñese hanesan krime publiku tuir LKVD.

Rekomendasaun

Rekomendasaun 10: Lei Kontra Violénsia Doméstika

Artigu 35 Lei Kontra Violénsia Doméstika tenke altera atu asegura konsisténsia ho proposta alterasaun ba Kódigu Penál. Espesialmente, artigu foun kona-ba kriminaliza insestu tenke inklui iha subseksaun (a) hodi Artigu 35 no referénsia ba Artigu 178 (aktu seksuál ho adulsentes) no 179 (abuzu seksuál ba ema ne'ebé la bele reziste), tenke anula tiha hosi Artigu 35 subseksaun (b). Subseksaun (b) hosi Artigu 35 tenke mós altera atu inklui Artigu sira 157, 258, 259 no 260 Kódigu Penál relasiona ho ameasa, danu simples, danu agravadu no danu ho violénsia. Porezemplu:

Artigu 35 (krime sira violénsia doméstika)

Ba objetivu lei, tenke konsidera krime violénsia doméstika sira tuir mai ne'e:

- a) tipu krime sira ne'ebé hatur iha artigu 152, 154, 155 no 156 Kódigu Penál;
- b) tipu aktu ilísita sira ne'ebé previstu iha artigu sira 138, 139, 141, 145, 146, **157**, 167, 171, 172, <artigo relasiona ho insestu>, 175, 177, ~~, 178 no 179~~, **258**, **259** no **260** bainhira deit, aleinde atu prienxe element típikal sira kona-ba faktu ne'ebé kontein iha norma inkriminadora, kualker sirkunstánsia sira deskreve iha Artigu 2 hosi lei ne'e akontese.

LA PARTISIPASAUN KONA-BA KRIME VIOLÉNSIA DOMÉSTIKA

Provizaun legal korente inklui obrigasaun atu halo partisipasaun

Artigu 286 Kódigu Penál dekreve hanesan tuir mai ne'e:

Ema ne'ebé, iha tiha konesimentu katak ema ruma halo krime publiku ruma no iha obrigasaun atu halo partisipasaun, la partisipa ida sei hetan pena kona-ba krime ne'ebé nia subar ho nia limete minimu no masimu sei diminui 2/3 (*dois terços*.)

Bazeia ba Artigu 211(1) Kódigu Prosesu Penál, define katak ajente polísial ne'ebé iha koñesementu kona-ba krime ruma tenke halo kedes partisipasaun kona-ba krime ne'e. Artigu ne'e mós aplika ba kualker "funzionáriu publiku, manajer publiku ka kualker ajente publiku sira seluk ka

autoridade ne’ebé, ezerse nia funsaun ka tanba rezultadu hosi funsaun ne’e, hatene katak krimé ida komete tiha ona.”¹⁰⁰

Provizaun ne’e signifika katak polísia, mestre/profesores sira ne’ebé hetan servisu hosi Ministériu Edukasaun, médiku sira ne’ebé hetan servisu ho Ministériu Saude, no funzionáriu publiku sira hanesan servisu sosial no Ofisial Protesaun Labarik sira ne’ebé servisu ba Ministériu Solidaridade Sosial iha obrigasaun pozitivu atu halo denúnsia kona-ba krimé violénsia doméstika. Krimé sira violénsia doméstika konsidera nu’udar krimé publiku tuir Artigu 36 hosi LKVD.

Artigu 286 bele mós aplika ba *Chefe Sucos* tanba sira iha obrigasaun tuir artigu 11 letra (f) Lei Lideransa Komunitariu ho Sira nia Eleisaun (Lei Nu. 3/ 2009) “rekere intervensaun forsa seguransa... wainhira deit krimé ruma komete ka distúrbio ruma akontese.” Mesmu nune’e, la klaru tuir provizaun ne’e, tipu krimé ida ne’ebé mak rekere *Chefe Suco* sira halo denúnsia no se rekere sira atu halo denúnsia ba krimé sira iha sirkunstânsia hot-hotu ka so ba kazu distúrbio sivil deit wainhira intervensaun forsa seguransa” nesesáriu. JSMP no ALFeLa hanoin katak konsiderasaun klean liutan tenke fo rekerimentu relatoriu mandatariu/obrigatoriu ba *Chefe Suco* sira tanba provizaun lejislativu aktual la klaru.

Falta prosesu ba fallansu atu halo partisipasaun

Enkuantu eis Komandante Investigasaun Kriminál PNTL foin lalais ne’e kondena tanba falla atu halo denúnsia ba krimé tuir Artigu 286 iha kazu alegasaun ba krimé droga,¹⁰¹ tuir JSMP no ALFeLa hatene katak la iha akuzasaun tuir provizaun iha Kódigu Penál ne’e relasiona ho fallansu atu relata krimé violénsia doméstika. JSMP no ALFeLa fiar katak Ministériu Públiku tenke akuza kazu sira ne’ebé polísia ka funzionáriu publiku sira iha koñesementu kona-ba krimé violénsia doméstika maibé falla atu halo partisapasaun. Resposta forte hosi Ministériu Públiku kona-ba kestaun ne’e sei enkoraza denúnsia ba krimé publiku sira no asegura protesaun diak liu ba vítima sira hosi krimé violénsia doméstika.

Rekomendasaun sira

Rekomendasaun 11: Prosesu ba la partisipasaun kona-ba krimé violénsia doméstika

Ministériu Públiku tenke prosesu kazu sira ne’ebé mak ema la partisipa tuir Artigu 286 Kódigu Penál wainhira hatene kona-ba kazu sira ne’ebé polísia ka funzionáriu publiku ruma falla atu hato’o denúnsia ba krimé violénsia doméstika ruma.

Rekomendasaun 12: Treinamentu kona-ba obrigasaun atu halo partisipasaun

PNTL no departmentu governu sira seluk hanesan Ministériu Solidaridade Sosial, Ministériu Edukasaun no Ministériu Saude tenke inkorpora hanesan parte ida ba sira nia treinamentu obrigasaun pozitivu ba polísia no funzionáriu publiku sira atu halo partisapasaun wainhira sira hatene katak krimé publiku ruma komete tiha ona.

¹⁰⁰ Artigu 211(2), Kódigu Prosesu Penál

¹⁰¹ Nú. Kazu 364/2014, Tribunál Distritál Dili, 8 Fulan-Agustu 2014. Haree Komunikadu Imprensa JSMP, “Tribunál Kondena eis komandante investigasaun kriminál ba tinan 9 iha prizaun”, 14 Agustu 2014, asesu iha: http://jsmp.tl/wp-content/uploads/2014/01/PrTribunal-Kodena-eis-komandante-investigasaun-ho-pena-tinan-9-prizaun_ENGLISH.pdf.

SUMÁRIU HOSI REKOMENDASAUN SIRA

Rekomendasuan 1: Insestu

Artigu foun ida tenke hatama ba Kódigu Penál depoisde Artigu 172 (violasau sekuál) ne'ebé kriminaliza tantu relasaun insestu no abuzu sekuál sira seluk, kobre relasaun entre tiu-subriña ho inklui pena ne'ebé proporsional ho abuzu sekuál agravadu ba menór, no klarifika katak krime ne'e aplika deit ba ema ne'ebé halo espolota relasaun família atu asegura katak arguidu deit mak prosesu. Porezemplu, (no tuir konsellu hosi peritus ba esbosu):

Artigu [X]: Insestu

- (1) Se maka pratika aktu sekuál relevante ida ho família daxedente ka kolaterál ba terseru grau, adotadu hosi arguidu ka ema ne'ebé mak nia hela hamutuk iha sirkunstánsia hanesan, iha pozisaun autoridade familiár ba ema ida, maske violénsia ka ameasa grave la provadu, sei hetan pena prizaun tinan 5 too tinan 15, sein haree ba konsentimentu hosi vítima.
- (2) Se maka pratika koitu vajinál, anál ka oral, ka hatama objetu ba iha anus ka vajina hasoru daxedente, ka daxedente kolaterál, familiár ka relasaun liuhosi kazamentu ba terseru grau, adotadu hosi arguidu ka ema ne'ebé nia hela hamutuk iha sirkunstánsia hanesan, iha pozisaun autoridade família ba ema ida, maske violénsia ka ameasa grave la aprobadu, ne'e bele hetan kastigu ho tinan 10 too 20 kadeia, sein haree ba konsentimentu hosi vítima.

Rekomendasau 2: Abuzu sekuál ba menór

Proposta atu halo alterasaun ba Artigu 177 tenke altera atu inklui defeza ba krime abuzu sekuál ba menór wainhira relasaun sekuál ne'e konsensual, 'víima' mak iha ona tinan 16 no 'arguidu' nia tinan mós besik malu ba víima (porezemplu, iha tinan 3 nia laran) ka parte sira legalmente kabon na'in ona. Porezemplu:

Artigu 177: Abuzu sekuál ba menór

1. Se maka pratika koitu vajinál, koitu anál ka koitu orál ho labarik ne'ebé ho idade seidauk iha tinan 17 sei hetan pena prizaun tinan 5 too tinan 20.
2. Se maka pratika aktu sekuál relevante ho labrik ne'ebé ninian idade seidauk iha tinan 17 sei hetan pena prizaun tinan 5 too tinan 15.

Se aktu ida deskreve iha numéró anterior pratika ho menór ne'ebé ninian idade tinan 16 too 17 no menór iha konsentimentu sein koasaun ba aktu refere, aktu refere sei la konstitui krime ida iha kazu sira tuir mai ne'e:

- (a) se ema ne'e ninian idade la liu tinan 3 hosi idade menór, ka
- (b) se menór no ema refere kabon ona tuir lei.

Rekomendasau 3: Abuzu sekuál ba adolesente

Tanba alterasaun ba Artigu 177 sei kobre aktu sira ne'ebé antes kobre iha Artigu 178, tanba ne'e Artigu 178 tenke anula tiha hosi Kódigu Penál.

Rekomendasau 4: Violasau

Artigu 172 (violasau) hosi Kódigu Penál tenke reformula fali atu define violasau relasaun sekuál (konsistente ho Kódigu Penál nia definesau: aktual; koitu vajinál, koitu anál ka koitu orál ka obriga ema hatama objetu ba vajina ka ema nia anus) wainhira aktu ne'e akontese sein ema nia konsentimentu rasik. Ne'e mós tenke define 'konsentimentu' hanesan konkordansia livre no voluntáriu, no inklui lista la completa (*non-exhaustive*) ida ba sirkunstánsia ne'ebé ema ne'e la konkorda ho aktu ruma. Liutan, ida ne'e tenke inklui matadalan ba juis sira kona-ba sirkunstánsia ne'ebé la signifika nesesariamente katak víima konkorda ((porezemplu, laiha rezistensia fiziku ka kanek) no atu asegura katak juis sira la halo konklusaun la di'ak bainhira víima la hato'o keixa kona-ba violasau imediamente.

Porezemplu:

Artigu 172 (violasau sekuál)

Se maka pratika koitu vajinál, anal ka orál ho ema seluk, ka hatama objetu ba iha vajina ka anus hosi ema ida, sein ema ne'e ninia konsentimentu, sei hetan pena prizaun tinan 5 too tinan 15 Ba objetivu artigu ida ne'e:

- (a) 'Konsentimentu' signifika konkordansia livre no ho voluntaria.
- (b) Sirkunstánsia ne'ebé ema ida laiha konsentimentu ba aktu ida inklui, maibé la limita ba, hanesan tuir mai ne'e:
 - (i) ema ne'e fó an ba aktu ida tanba uza violénsia ka orbrigia ema refere ka ema seluk;
 - (ii) ema ne'e fó an tanba ameasa ka intimidasaun hasoru sira ka ema seluk;
 - (iii) ema ne'e fó an tanba tauk hakanek sira ka ema seluk;
 - (iv) ema ne'e fó an tanba nia detidu la tuir lei;
 - (v) ema ne'e toba dukur, la konxiente ka afeitadu hosi alkohol ka aimoru-aat sira seluk hodi labele fó konsentimentu ho livre;
 - (vi) ema ne'e labele kumpriende natureza esensiál hosi aktu refere ka komunika nia mal-vontade hodi hola parte ba iha aktu refere tanba difisiensia fiziku ka psikiku ka ;
 - (vii) ema ne'e hanoin sala kona ba natureza sekuál hosi aktu refere ka ba identidade hosi arguidu;
 - (viii) ema ne'e hanoin sala hodi fiar katak aktu refere ne'e ba objetivu médiку ka igieniku ;
 - (ix) arguidu hamaus vítima hodi involveenvolve iha atividade liuhosi abuzu pozisaun konfiansa, poder ka autoridade;
 - (x) ema ne'e fó nia konsentimentu hodi hola parte iha atividade sekuál, espresa liu hos lia-fuan ka hahalok, laiha akordu atu kontinua hola parte iha atividade refere; ka
 - (xi) akordu espresa liuhosi lia-fuan ka hahalok duke ema seluk.
- (c) Hodí determina se ema ida iha konsentimentu ka lae, tribunál tenke konsidera:
 - (i) faktu ne'ebé ema la dehan ka la halo atu indika konsentimentu ba aktu sekuál ida-ne'e baibain suficiente ona atu hatudu katak aktu ne'e akontese duni sein iha konsentimentu, no
 - (ii) labele konsidera ema iha ona konsentimentu ba aktu sekuál ida tanba:
 - (A) sira la halo reziste fizikamente;
 - (B) sira la hetan kanek fiziku; ka
 - (C) iha okaziaun refere ka iha okaziaun antes ne'e, sira konkorda ho livre atu halo relasaun sekuál seluk ho ema refere ka ema seluk.
- (d) Tribunal la bele hetan konklusaun ruma so hosi atraza naruk entre akontesimentu no halo keixa.

Rekomendasaun 5: Koasaun sekuál

Artigu 171 (koasaun sekuál) iha Kódigu Penál tenke reformula fali iha maneira hanesan iha rekomendasaun iha leten ba Artigu 172 (violasau). Porezemplu:

Artigu 171 (koasaun sekuál)

Se maka pratika aktu sekuál relevante ka aktu sira ho ema ida, sein ema ne'e ninian konsentimentu, sei hetan pena prizaun tinan 2 too tinan 8. Ba objetivu sekaun ida-ne'e, 'konsentimentu' iha sentidu hanesan iha Artigu 172.

Rekomendasaun 6: Violasau sekuál iha kazamentu laran

Artigu 171 (koasaun sekuál) no 172 (violasau) iha Kódigu Penál tenke define klaru katak relesaun kazamentu (tuir lei sivil, igreja ka kustumi) ka kualker relasaun sira seluk entre arguidu no vítima la impide akuzasaun ba krime ne'e. Porezemplu:

- (X) Laiha kazamentu (tantu iha lei, igreja ka lisan) ka kualker relasaun sei konstitui defeza ida ba krime ofensa iha Artigu ida-ne'e.

Rekomendasaun 7: Abuzu seksuál ba ema ne'ebé la bele reziste no fraude seksuál

Kuandu Parlamentu Nasional konkorda ho Rekomendasaun 4 no 5 relasiona ho Artigu 172 (violasaun) no 171 (koasaun seksuál), Artigu 179 (abuzu seksuál ba ema ne'ebé la bele reziste) no Artigu 180 (fraude seksuál) tenke anula tiha hosi Kódigu Penál tanba aktu sira ne'e kobre ona hosi Artigu 171 no 172 ne'ebé amenda tiha ona.

Rekomendasaun 8: Agravasaun iha krime agresaun seksuál no abuzu seksuál

- (1) Sub-paragrafu 173(b) relasiona ho abuzu ba pozisaun autoridade iha fasilitade edukasaun, médiku no kurativu (prisaun), no subparagrafu 173(c) kona-ba komete ofensa ba ema ne'ebé inkonsiente ka inkapaz ne'ebé partikularmente vulneravel tanba moras, defisiensia fíziku ka psikika, tenke hatama ba Artigu 182 nune'e aplika ba krime violénsia seksuál hot-hotu.
- (2) Artigu 182 tenke haluan liu tan atu inklui fator agravantes sira iha krime violasaun seksuál sira hanesan:
 - kanek fíziku no psicolójiku ba vítima;
 - isin-rua ne'ebé rezulta hosi aktu seksuál relevantes;
 - envolve arguidu barak;
 - uza ameasa ka forsa,
 - uzasasan kroat prezensa sasan kroat ka prezensa implísita ba sasan kroat,
 - nível planeamento antes komete asaun ne'e.
- (3) Sub-paragrafu 182(1)(c) tenke reformula fali atu refere ba kategoria luan liu kona-ba 'infesaun moras seksuál', atu nune'e tantu infesaun ba vítima *ka* arguidu hatene hela katak nia lori hela infesaun seksuál iha momentu aktu relevante konstitui fator agravante ida.
- (4) Sub-paragrafu 173(a) tenke reformula fali, no subparagrafu 182(1)(d) reformula fali atu inklui labarik sira ne'ebé iha tutela nia kontrola (*perwalian*). Se halo ona alterasaun ne'ebé rekomenda ba Artigu 177, tenke anula tiha subparagrafu 173(d). Purzemplu:

Artigu 173 (Agravasaun)

Wainhira ofensa seksuál komete tuir artigu 171 no 172 maka:

- a) **Hasoru vítima nu'udar desendente, kolateral, família ka afim too grau daruak, adotadu ka ema ne'ebé moris ho nia iha kondisaun hanesan sira nee ka iha relasaun ne'ebé fo fatin ba dependensia ierárkika, ekonomika ka laboral, inklui vítima ida ne'ebé mak tuir arguidu nia tutela; Ho abuzu kana-ba autoridade ne'ebé mai hosi relasaun familiár, tutelár ka kuratelár, dependénsia ierárkika, ekonómika ka laborá;**
- b) Ho aproveitamento kana-ba funsaun ka lugár ne'ebé, ho título naran ida, nia ezerse iha estabelesimentu prizionál, estabelesimentu ba edukasaun ka korresaun, ospítal, ospísiu86, azilu87, klínika ka estabelesimentu ba saúde seluk ka estabelesimentu ba asisténsia ka tratamentu seluk;
- c) Ba ema inkonxiente ka inkapáz, vulneravel partikularmente tanba doensa, defisiénsia fízika ka psíkika;
- d) **Kontra vítima ne'e menus hosi tinan 17;**

Arguidu bele hetan kondensaun tinan 4 to 12 prizaun iha kazu tuir artigu 171 no tinan 5 too 20 prizaun tuir artigu 172.

Artigu 182 (Agravasaun)

1. Sentensa sira ne'ebé preskreve iha Seksau II too Seksau IV hosi kapitula ne'e tenke iha sira nia limite minimu no masimu ne'ebé aumenta hosi datoluk ida (1/3), kuandu:
 - a) Vítima sei menus hosi tinan 12 wainhira krime ne'e komete;
 - b) **Arguidu transmite ba vítima kualker infesaun moras seksuál rumá ka arguidu iha koñesimentu katak nia lori hela infesaun moral seksuál;**
 - c) Tanba aktu ne'e, vítima halo tenta oho-an ka oho-an ka rezulta mate.
 - d) Vítima nu'udar desendente, kolateral, família ka afim too grau daruak, adotadu ka ema ne'ebé moris ho nia iha kondisaun hanesan sira nee ka iha relasaun ne'ebé fo fatin ba dependensia ierárkika, ekonomika ka laboral, **inklui vítima ne'e iha arguidu nia tutela;**

- e) Arguidu komete ofensa liuhosi aproveita vantajem hosi ezersisiu obrigasaun sira ka kargu ezersidu, iha kualker kapasidade, iha prizaun, edukasaun ka estableimentu koresisional, ospital, intituisaun mental, uma deskansa, klinika ka establementu saude sira seluk ka establementu sira seluk ne'ebé destinadu atu fornese assisténsia ka tratamento;
 - f) Arguidu komete aktu ne'e hasoru ema inkonsiente ka inkapaz ruma ne'ebé partikularmente vulneravel tanba moras, defiensia fíziku ka mental;
 - g) vítima sofre kanek fíziku no psikolójiku grave/todan;
 - h) vítima hetan isin-rua;
 - i) Krime ne'e práтика liuhosi koperasaun ema nain rua ka liu;
 - j) arguidu uza forsa ka ameasa atu uza forsa;
 - k) hatudu sasan kroat ka prezensa sasan kroat ne'e implísita deit (*tersirat*);
 - l) arguidu halo planementu antes komete krime;
2. Wainhira deit kuandu liuhosi sirkunstânsia ida ne'ebé deskreve iha sub-artigu anterior mosu, so ida deit mak bele aplika hanesan sirkunstânsia modifikasiadaun no restu tenke tetu hodi determina pena espesífiku.

Rekomendasaun 9: Agravasaun iha krime asaltu fíziku

Artigu sira 147 no 156 tenke amenda tiha atu inkui uza ameasa ka uza sasan kroat hanesan fator agravante sira iha krime asalta fíziku sira. Purzemplu:

Article 147 (agravasaun)

1. Se maka, ho intensaun unika atu halo ofensa ba ema seluk nia isin lolon ka saude:
 - a) kauza rezultadu sira ne'ebé define iha artigu 146 sei hetan kastigu too tinan 5 prizaun;
 - b) kauza mate tanba neglizensia sei hetan kastigu tinan 1 too tinan 6 iha prizaun; ka
 - c) **Uza ka ameasa atu uza sasan kroat atu hamosu ofensa sira ne'e sei kastigu too tinan 5 iha prizaun.**
2. Kuandu, ho intensaun atu hamosu ofensa sira ne'ebé define iha artigu 146, kauza mate tanba neglizensia, sei kastigu ho pena prizaun tinan 4 too tinan 14;
3. Kuandu vítima sira hosi krime ne'e refere ba artigu rua anterior mak ema ruma ne'ebé temi iha artigu 139 paragrafu (1), tanba ka wainhira halao hela sira nia obrigasaun, nia pena limite tenke aumenta *um terço* (1/3), wainhira la iha pena todan liu aplika tuir provizaun legal seluk.

Artigu 156 (agravasaun tanba rezultadu)

Wainhira, hanesan konsekuesia hosi maus-tratus ne'ebé deskreve iha artigu sira 153 too 155, kualker efeitu ruma refere ba artigu 146 akontese, **ka arguidu uza ka ameasa atu uza sasan kroat**, arguidu bele hetan kastigu tinan 3 too tinan 10 iha prizaun no wainhira mate tanba maustratus sei hetan kastigu tinan 5 too tinan 15 iha prizaun.

Rekomendasaun 10: Lei Kontra Violénsia Doméstika

Artigu 35 Lei Kontra Violénsia Doméstika tenke altera atu asegura konsisténsia ho proposta alterasaun ba Kódigu Penál. Espesialmente, artigu foun kona-ba kriminaliza insestu tenke inklui iha subseksaun (a) hodi Artigu 35 no referénsia ba Artigu 178 (aktu seksuál ho adulsentes) no 179 (abuzu seksuál ba ema ne'ebé la bele reziste), tenke anula tiha hosi Artigu 35 subseksaun (b). Subseksaun (b) hosi Artigu 35 tenke mós altera atu inklui Artigu sira 157, 258, 259 no 260 Kódigu Penál relasiona ho ameasa, danu simples, danu agravadu no danu ho violénsia. Porezemplu:

Artigu 35 (krime sira violénsia doméstika)

Ba objetivu lei, tenke konsidera krime violénsia doméstika sira tuir mai ne'e:

- a) tipu krime sira ne'ebé hatur iha artigu 152, 154, 155 no 156 Kódigu Penál;
- b) tipu aktu ilísita sira ne'ebé previstu iha artigu sira 138, 139, 141, 145, 146, **157**, 167, 171, 172, <artigo relasiona ho insestu>, 175, 177, , 178 no 179, **258**, **259** no **260** bainhira deit, aleinde atu prienxe element típikal sira kona-ba faktu ne'ebé kontein iha norma inkriminadora, kualker sirkunstânsia sira deskreve iha Artigu 2 hosi lei ne'e akontese.

Rekomendasaun 11: Prosesu ba la partisipasaun kona-ba krime violénsia doméstika

Ministériu Públiku tenke prosesu kazu sira ne'ebé mak ema la partisipa tuir Artigu 286 Kódigu Penál wainhira hatene kona-ba kazu sira ne'ebé polísia ka funzionáriu publiku ruma falla atu hato'o denúnsia ba krime violénsia doméstika ruma.

Rekomendasaun 12: Treinamentu kona-ba obrigasaun atu halo partisipasaun

PNTL no departmentu governu sira seluk hanesan Miniseriu Solidaridade Sosial, Ministériu Edukasaun no Ministériu Saude tenke inkorpora hanesan parte ida ba sira nia treinamentu obrigasaun pozitivu ba polísia no funzionáriu publiku sira atu halo partisapasaun wainhira sira hatene katak krime publiku ruma komete tiha ona.